叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 《六便士之歌》图画书(the Song Of Sixpence Picture Book) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《六便士之歌》图画书(The Song of Sixpence Picture Book)

[ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv] ['sɪkspəns]
THE **SONG** **OF** **SIXPENCE**
这 歌曲 的 六便士

六便士之歌

['pɪktʃər] [bʊk]
PICTURE **BOOK**
图片 书

图画书

[kən'teɪnɪŋ]
CONTAINING
包含

包含

[sɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːŋ] [ʌv; əv] ['sɪkspəns]
SING **A** **SONG** **OF** **SIXPENCE**
唱歌 一个 歌曲 的 六便士

唱一首六便士之歌

['prɪnses] [bel] [ei'twal]
PRINCESS **BELLE** **ETOILE**
公主 美女 星

贝儿公主星光

['ælfəbet] [ʌv; əv][oʊld] [frendz]
ALPHABET **OF** **OLD** **FRIENDS**
字母 的 老的 朋友们

老朋友的字母表

['wɔːltər]
WALTER
沃尔特

沃尔特

['kreɪnz]
CRANE'S
起重机的

克莱恩

['pɪktʃər]
PICTURE
图片

图片

[bʊks]
BOOKS
图书

图书

['lʌndən] & [nuː] [jɔːk] : [dʒɑːn] [leɪn]
LONDON **&** **NEW** **YORK** **:** **JOHN** **LANE**
伦敦 & 新的 约克 : 约翰 车道

伦敦 & 纽约：约翰·莱恩

[ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv] ['sɪkspəns]
THE **SONG** **OF** **SIXPENCE**
这 歌曲 的 六便士

六便士之歌

['pɪktʃər] [bʊk]
PICTURE **BOOK**
图片 书

图画书

[kən'teɪnɪŋ] [sɪŋ] [ə; eɪ]
CONTAINING **SING** **A**
包含 唱歌 一个

包含 SING A

[sɔːŋ] [ʌv; əv] ['sɪkspəns] ; ['prɪnses]
SONG **OF** **SIXPENCE** **;** **PRINCESS**
歌曲 的 六便士 ; 公主

六便士之歌；公主

[bel] [ei'twal] ; [æn; ən] ['ælfəbet] [ʌv; əv]
BELLE **ETOILE** **;** **AN** **ALPHABET** **OF**
美女 星 ; 一个 字母 的

美丽星辰；字母表

[oʊld] [frendz] :
OLD **FRIENDS** **:**
老的 朋友们 :

老朋友:

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]
WITH **THE** **ORIGINAL**
和 这 原来的

与原版

['kʌlərd] [dɪ'zaɪnz] [baɪ]
COLOURED **DESIGNS** **BY**
有色 设计 经过

彩色设计

['wɔːltər] [kreɪn]
WALTER **CRANE**
沃尔特 起重机

沃尔特·克莱恩

[ɪn'kluːdɪŋ] [ə; eɪ] ['prefəs] [ænd; ənd]
INCLUDING **A** **PREFACE** **AND**
包括 一个 前言 和

包括序言和

['ʌðər] [im'beliʃmənts]
OTHER **EMBELLISHMENTS**
其他 装饰

其他装饰

['lʌndən] & [nuː] [jɔːk] [dʒɑːn] [leɪn]
LONDON **&** **NEW** **YORK** **JOHN** **LANE**
伦敦 & 新的 约克 约翰 车道

伦敦 & 纽约 约翰·莱恩

[ðə; ði] ['bɔdli] [hed]
THE **BODLEY** **HEAD**
这 博德利 头

博德利出版社

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

['weðər] [ðə; ði]['poʊət] [ˌʌndər'tʊk] [tu:; tə] [raɪt] [ænd; ənd] [sɪŋ] [ə; eɪ] [sɔ:ŋ] [ʌv; əv] ['sɪkspəns] [fɔ:r; fər]
Whether the Poet undertook to write and SING A SONG OF SIXPENCE for
无论 这 诗人 承担 到 写 和 唱歌 一个 歌曲 的 六便士 为了
[ðæt] ['pɑ:pjələr] [praɪs] [ɪz] [nɑ:t] ['steɪtɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['sɪmp(ə)l] [raɪm] ,
that popular price is not stated in his simple rhyme ,
那 受欢迎的 价格 是 不是 声明 在 他的 简单的 韵 ,

诗人是否以六便士的低价创作并演唱了这首简单的韵文，在他的诗中并没有说明。

[bʌt; bət] , [æt; ət] [ɔ:l] [ɪ'vents] , [wi:; wi] [lɜ:rn] [ðæt] [hi:; hi] ['stɑ:rtɪd] [wɪð; wɪθ] " [ə; eɪ] ['pɑ:kɪt] [fʊl] ,
but , at all events , we learn that he started with " a pocket full ,
但 , 在 全部 活动 , 我们 学习 那 他 开始 和 " 一个 口袋 满的 ,

但无论如何，我们得知他最初"口袋里装满了钱"，

" [ænd; ənd] [prə'si:did] [tu:; tə] [drɔ:] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [fɔ:r; fər] [ɔ:l] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [wɜ:rθ] .
" and proceeded to draw on his imagination for all it was worth .
" 和 继续 到 画 在 他的 想像力 为了 全部 它 曾是 值得 .

然后他开始充分发挥自己的想象力。

[wʌt] [ðæt] ['feɪməs] ['blækbɜ:rd] - [paɪ] ['ri:əli] [kɔ:st] — [ɪk'sept] [ɪn] [blæk] - [bɜ:rdz] — [ɪz] [nɑ:t] [dis'kləuzd] ,
What that famous blackbird - pie really cost — except in black - birds — is not disclosed ,
什么 那 著名的 黑鸟 - 馅饼 真的 成本 — 除了 在 黑色的 - 鸟类 — 是 不是 披露 ,

那道著名的黑鸟馅饼的真实成本——除了用黑鸟来衡量之外——并未公开。

[ðoʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [si:md] [tu:; tə] [ʃoʊ] [sʌm; səm] [æŋ'zaɪəti] [ə'baʊt] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['treʒəri]
though the King seemed to show some anxiety about the state of his treasury
尽管 这 国王 似乎 到 展示 一些 焦虑 关于 这 状态 的 他的 财政部
,
,
,

虽然国王似乎对国库状况有些担忧，

[æz; əz] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] " [ɪn] [hɪz; ɪz] [kaʊntɪŋ] [haʊs] " [ˌɪ'mi:diətli] ['æftər] [ðə; ði] [fi:st] .
as he was discovered " in his counting house " imediately after the feast .
作为 他 曾是 发现 " 在 他的 计数 房子 " 立即 后 这 盛宴 .

宴会结束后，人们立即在"他的账房里"发现了他。

[bʌt; bət] [waɪl] [ðə; ði] [kwi:n] , [rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv] [ɪk'spens] , [rɪ'geɪlz] [hɜ:r'self] [ɑ:n] " [bred] [ænd; ənd]
But while the Queen , regardless of expense , regales herself on " bread and
但 尽管 这 女王 , 不管 的 费用 , 皇家 她自己 在 " 面包 和
['hʌni] " [ɪn] " [ðə; ði] ['pɑ:rlər] " ,
honey " in " the parlour " ,
蜂蜜 " 在 " 这 客厅 " ,

但是，女王却不计代价，在"客厅"里享用"面包和蜂蜜"。

[ænd; ənd] [hɜ:r; hər] [meɪd] - [ʌv; əv] - ['ɑ:nər] , [ɔ:r] [pər'hæps] [ʌv; əv] - [ɔ:l] - [wɜ:rk] , [ɪz] [ɪn'geɪdʒd] [æt; ət]
and her Maid - of - honour , or perhaps of - all - work , is engaged at
和 她 女佣 - 的 - 荣誉 , 或者 也许 的 - 全部 - 工作 , 是 已订婚的 在
[ðə; ði] [kloʊðz] - [laɪn] , ['nʌθɪŋ] [ɪz] [sed] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['prɪnses] .
the clothes - line , nothing is said about a princess .
这 衣服 - 线 , 没有什么 是 说 关于 一个 公主 .

她的伴娘，或许是负责所有工作的女宾相，正在晾衣服，完全没有提到公主。

[noʊ] [daʊt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['prɪnses] , [ænd; ənd] [ðæt] ['prɪnses] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn]

No	doubt	there	was	a	princess	,	and	that	Princess	might	have	been
不	怀疑	那里	曾是	一个	公主	,	和	那	公主	可能	有	到过

['prɪnses] [bel] - [ei'twal] ?

PRINCESS	BELLE	-	ETOILE	?
公主	美女	-	星	?

毫无疑问，确实有一位公主，而这位公主很可能就是贝勒-埃托瓦尔公主?

['eniweɪ] [hɪr] [ʃi:; ʃi][ɪz][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [boʊt] — [aɪ] [mi:n] [bʊk] — [ænd; ənd]['sɜ:rt(ə)nli][hɜ:r; hər]

Anyway	here	she	is	in	the	same	boat	—	I	mean	book	—	and	certainly	her
反正	这里	她	是	在	这	相同的	船	—	我	意思是	书	—	和	当然	她

[əd'ventʃəz] [ɑ:r; ər][roʊ'mæntɪk] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [prɪ'vent] ['eni] [sər'praɪz] [æt; ət][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɪn] [wɪtʃ]

adventures	are	romantic	enough	to	prevent	any	surprise	at	the	company	in	which
冒险	是	浪漫的	足够的	到	防止	任何	惊喜	在	这	公司	在	哪个

[hɜ:r; hər] ['haɪnəs] [naʊ] [faindz][hɜ:r'self] .

Her	Highness	now	finds	herself	.
她	高度	现在	发现	她自己	.

总之，她现在也身处同一条船上——我是说同一本书里——而且她的冒险经历足够浪漫，足以让人对殿下如今所处的境地感到惊讶。

['i:v(ə)n]['prɪnsesɪz; 'prɪnsəsɪz]['kænɑ:t][du:] [wɪ'ðaʊt] ['ælfəbits] ,

Even	princesses	cannot	do	without	Alphabets	,
甚至	公主们	不能	做	没有	字母	,

就连公主也离不开字母表。

[ænd; ənd][soʊ][ɪn][hɜ:r; hər][treɪn] [kʌmz] [æn; ən] ['ælfəbet] [ɪn] [wɪtʃ] [wɪl] [bi:; bi] [dɪ'skʌvərd] ['meni]

and	so	in	her	train	comes	AN	ALPHABET	in	which	will	be	discovered	many
和	所以	在	她	火车	来	一个	字母	在	哪个	将要	是	发现	许多

[oʊld][ænd; ənd][traɪd] [frendz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɜ:rsəri] .

OLD	and	tried	FRIENDS	of	the	Nursery	.
老的	和	尝试	朋友们	的	这	苗圃	.

于是，她的火车上载着一本字母书，其中将出现许多幼儿园里久违的老朋友。

[ðʌs] [wi:; wi] [lɔ:ntʃ] [ə'nʌðər] ['vɑ:ljəm] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['sɪri:z] , [laɪk][ə; eɪ] ['feri] [ʃɪp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

Thus	we	launch	another	volume	of	our	series	,	like	a	fairy	ship	with	a
因此	我们	发射	其他	体积	的	我们的	系列	,	喜欢	一个	仙女	船	和	一个

['ræðər] [mɪkst] ['kɑ:rgoʊ] ,

rather	mixed	cargo	,
相当	混合	货物	,

于是，我们推出了本系列的又一卷，就像一艘载着各种各样货物的仙女船。

[ɪn][ðə; ði][hoʊp] [ðæt] — [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['metəfər] — [laɪk][ðə; ði]['blækbɜ:rd] - [paɪ] , [ˌaɪ 'ti:] [meɪ]

in	the	hope	that	—	to	change	the	metaphor	—	like	the	blackbird	-	pie	,	it	may
在	这	希望	那	—	到	改变	这	隐喻	—	喜欢	这	黑鸟	-	馅饼	,	它	可能

[pru:v] , [wen] ['oʊpənd] ,

prove	,	when	opened	,
证明	,	什么时候	打开	,

希望——换个比喻——就像黑鸟馅饼一样，打开后会发现，

[tu:; tə][bi:; bi] " [ə; eɪ] ['prɪti] [dɪʃ] [tu:; tə][set] [bɪ'fɔ:r] — " [ðer; ðər] .

to	be	"	a	pretty	dish	to	set	before	—	"	their	Babyships	.
到	是	"	一个	漂亮的	盘子	到	放	前	—	"	他们的	婴儿船	.

成为"摆放在——"他们婴儿船前的一道漂亮菜肴。

['wɔ:ltər] [kreɪn]

Walter	Crane
沃尔特	起重机

沃尔特·克莱恩

['kenzɪŋtən] .
Kensington .
肯辛顿 .

肯辛顿。

[sept] : -
Sept : 1909
九月 : -

1909年9月

[sɪŋ] [ə; eɪ] [sɔ:ŋ] [ʌv; əv] ['sɪkspəns]
SING A SONG OF SIXPENCE
唱歌 一个 歌曲 的 六便士

唱一首六便士之歌

[sɪŋ] [ə; eɪ] [sɔ:ŋ] [ʌv; əv] ['sɪkspəns] ,
Sing a song of sixpence ,
唱歌 一个 歌曲 的 六便士 ,

唱一首六便士之歌,

[ə; eɪ] ['pɑ:kɪt] [fʊl] [ʌv; əv] [raɪ] ,
A pocket full of rye ,
一个 口袋 满的 的 黑麦 ,

口袋里装满了黑麦,

[fɔ:r] [ænd; ənd] ['twenti] [blæk] - [bɜ:rdz] ,
Four and twenty black - birds ,
四 和 二十 黑色的 - 鸟类 ,

二十四只黑鸟,

[beɪkt] [ɪn][ə; eɪ][paɪ]
Baked in a pie
烘焙 在 一个 馅饼

烤进馅饼里

[wen] [ðə; ði][paɪ][wʌz; wəz]
When the pie was open'd
什么时候 这 馅饼 曾是 打开

当馅饼被打开时

[ðə; ði][bɜ:rdz][bɪ'gæn][tu:; tə] [sɪŋ]
The birds began to sing
这 鸟类 开始 到 唱歌

鸟儿开始歌唱

['wɑ:znt] [ðæt] [ə; eɪ] ['deɪnti] [dɪʃ]
Was'nt that a dainty dish
不是 那 一个 纤巧 盘子

那真是一道精致的菜肴。

[tu:; tə][set] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [kɪŋ] ?
To set before the King ?
到 放 前 这 国王 ?

呈献给国王?

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [kaʊntɪŋ] - [haʊs] ,
The King was in his counting - house ,
这 国王 曾是 在 他的 计数 - 房子 ,

国王当时正在他的账房里。

[kaʊntɪŋ] [aʊt][hɪz; ɪz] ['mʌni] .
Counting out his money .
计数 出去 他的 钱 .

他正在数钱。

[ðə; ði] [kwiːn] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['pɑːrlər] ,

The	**Queen**	**was**	**in**	**the**	**parlour**	**,**
这	女王	曾是	在	这	客厅	,

女王当时在客厅里。

['iːtɪŋ] [bred] [ænd; ənd] ['hʌni] .

Eating	**bread**	**and**	**honey**	**.**
吃	面包	和	蜂蜜	.

吃面包和蜂蜜。

[ðə; ði][meɪd][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]['gɑːrdn] ,

The	**maid**	**was**	**in**	**the**	**garden**	**,**
这	女佣	曾是	在	这	花园	,

女仆当时在花园里。

['hæŋɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [kloʊðz] ;

Hanging	**out**	**the**	**clothes**	**;**
绞刑	出去	这	衣服	;

晾晒衣物;

[ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['blækbɜːrd] ,

There	**came**	**a**	**little**	**blackbird**	**,**
那里	来了	一个	小的	黑鸟	,

一只小黑鸟飞来了,

[ænd; ənd] - [ɔːf][hɜːr; hər][noʊz] .

And	**nipp'd**	**off**	**her**	**nose**	**.**
和	-	离开	她	鼻子	.

然后把她的鼻子削掉了。

['prɪnses] [bel] - [ei'twal] .

PRINCESS	**BELLE**	**-**	**ETOILE**	**.**
公主	美女	-	星	.

贝儿星辰公主。

['prɪnses] [bel] - [ei'twal] .

PRINCESS	**BELLE**	**-**	**ETOILE**	**.**
公主	美女	-	星	.

贝儿星辰公主。

[wʌns][ə'pɑːn][ə; eɪ][taɪm][ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] ['prɪnsesɪz; 'prɪnsəsɪz] , [neɪmd] [ruː'sɛt] , [bruː'net] ,

Once	**upon**	**a**	**time**	**there**	**were**	**three**	**Princesses**	**,**	**named**	**Roussette**	**,**	**Brunette**	**,**
一次	之上	一个	时间	那里	是	三	公主们	,	命名	鲁塞特	,	黑发	,

[ænd; ənd] [blɔn'diːn] ,

and	**Blondine**	**,**
和	金发女郎	,

从前有三位公主，分别叫鲁塞特、布鲁内特和布隆丁。

[huː] [lɪvd] [ɪn][rɪ'taɪərmənt][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['mʌðər] , [ə; eɪ] ['prɪnses] [huː] [hæd; həd][lɔːst][ɔːl][hɜːr; hər]

who	**lived**	**in**	**retirement**	**with**	**their**	**mother**	**,**	**a**	**Princess**	**who**	**had**	**lost**	**all**	**her**
WHO	居住地	在	退休	和	他们的	母亲	,	一个	公主	WHO	有	丢失的	全部	她

['fɔːrmər]['grændʒər] .

former	**grandeur**	**.**
以前的	宏伟	.

他们退休后与母亲——一位失去了往日荣光的公主——一起生活。

[wʌn] [deɪ] [æn; ən][oʊld]['wʊmən] [kɔːld] [ænd; ənd] [æskt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['dɪnər] ,

One	**day**	**an**	**old**	**woman**	**called**	**and**	**asked**	**for**	**a**	**dinner**	**,**
一	天	一个	老的	女士	称为	和	问	为了	一个	晚餐	,

有一天，一位老妇人打电话来，请求共进晚餐。

[æz; əz] [ðɪs] ['prɪnses] [wʌz; wəz][æn; ən] ['eksələnt] [kʊk] .

as	this	Princess	was	an	excellent	cook	.
作为	这	公主	曾是	一个	出色的	厨师	.

因为这位公主厨艺精湛。

['æftər][ðə; ði] [mi:l] [wʌz; wəz]['oʊvər] , [ðə; ði][oʊld]['wʊmən] , [hu:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['feri] ,

After	the	meal	was	over	,	the	old	woman	,	who	was	a	fairy	,
后	这	一顿饭	曾是	超过	,	这	老的	女士	,	WHO	曾是	一个	仙女	,

饭后，那位老妇人，其实是一位仙女，

['prɑ:mɪst] [ðæt] [ðer; ðər] ['kaɪndnəs] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ri'wɔ:did] , [ænd; ənd] [ɪ'mi:diətli] ['dɪsə'pɪrd] .

promised	that	their	kindness	should	be	rewarded	,	and	immediately	disappeared	.
承诺	那	他们的	仁慈	应该	是	奖励	,	和	立即地	消失	.

他们承诺会回报他们的善举，然后立即消失了。

['ʃɔ:rtli] ['æftər] , [ðə; ði] [kɪŋ] [keɪm] [ðæt] [weɪ] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ænd; ənd][ðə; ði][lɔ:rd]['ædmərəl]

Shortly	after	,	the	King	came	that	way	,	with	his	brother	and	the	Lord	Admiral
不久	后	,	这	国王	来了	那	方式	,	和	他的	兄弟	和	这	主	上将

.

:

.

不久之后，国王带着他的兄弟和海军大臣也来到了那里。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l][soʊ] [strʌk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bju:ti] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] ['prɪnsesɪz; 'prɪnsəsɪz] ,

They	were	all	so	struck	with	the	beauty	of	the	three	Princesses	,
他们	是	全部	所以	击	和	这	美丽	的	这	三	公主们	,

她们都被三位公主的美貌深深吸引了。

[ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] ['mærid] [ðə; ði] ['jʌŋ^ist] , [blɔn'di:n] , [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['mærid] [bru:'net] , [ænd; ənd]

that	the	King	married	the	youngest	,	Blondine	,	his	brother	married	Brunette	,	and
那	这	国王	已婚	这	最小的	,	金发女郎	,	他的	兄弟	已婚	黑发	,	和

[ðə; ði][lɔ:rd]['ædmərəl] ['mærid] [ru:'sɛt] .

the	Lord	Admiral	married	Roussette	.
这	主	上将	已婚	鲁塞特	.

国王娶了最小的妹妹布隆迪娜，他的兄弟娶了布鲁内特，海军大臣娶了鲁塞特。

[ðə; ði] [gʊd] ['feri] , [hu:] [hæd; həd] [brɔ:t] [ɔ:l] [ðɪs] [ə'baʊt] ,

The	good	Fairy	,	who	had	brought	all	this	about	,
这	好的	仙女	,	WHO	有	带来	全部	这	关于	,

那位促成这一切的善良仙女，

['ɔ:lsoʊ] [kɔ:zd] [ðə; ði] [jʌŋ] [kwi:n] [blɔn'di:n] [tu:; tə][hæv; həv] [θri:] ['lʌvli] ['tʃɪldrən] , [tu:] [bɔɪz]

also	caused	the	young	Queen	Blondine	to	have	three	lovely	children	,	two	boys
还	导致	这	年轻的	女王	金发女郎	到	有	三	迷人的	孩子们	,	二	男孩们

[ænd; ənd][ə; eɪ][gɜ:rl] ,

and	a	girl	,
和	一个	女孩	,

也因此，年轻的布隆丁王后生下了三个可爱的孩子，两个男孩和一个女孩。

[aʊt][ʌv; əv] [hu:z] [her] [fel] [faɪn]['dʒu:əlz, 'dʒu:lz] .

out	of	whose	hair	fell	fine	jewels	.
出去	的	谁	头发	跌倒	美好的	珠宝	.

从他的头发里掉出了精美的珠宝。

[i:tʃ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['brɪliənt] [stɑ:r][ɑ:n][ðə; ði] ['fɔ:rhed] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪtʃ] [tʃeɪn] [ʌv; əv][goʊld]

Each	had	a	brilliant	star	on	the	forehead	,	and	a	rich	chain	of	gold
每个	有	一个	杰出的	星星	在	这	前额	,	和	一个	富有的	链	的	金子

[ə'raʊnd][ðə; ði] [nek] .

around	the	neck	.
大约	这	脖子	.

她们额头上都镶嵌着一颗闪亮的星星，脖子上戴着一条华丽的金链。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [bruː'net] , [hɜːr; hər]['sɪstər] , [geɪv] [bɜːrθ][tuː; tə][ə; eɪ] ['hænsəm] [bɔɪ] .

At	the	same	time	Brunette	,	her	sister	,	gave	birth	to	a	handsome	boy	.
在	这	相同的	时间	黑发	,	她	姐姐	,	给予	出生	到	一个	英俊的	男生	.

与此同时，她的妹妹布鲁内特生下了一个英俊的男孩。

[naʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] [kwiːn] [ænd; ənd] [bruː'net] [wɜːr; wər] [mʌtʃ] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] ,

Now	the	young	Queen	and	Brunette	were	much	attached	to	each	other	,
现在	这	年轻的	女王	和	黑发	是	很多	随附的	到	每个	其他	,

年轻的女王和布鲁内特当时感情很好，彼此都很依恋对方。

[bʌt; bət] [ruːˈsɛt] [wʌz; wəz] ['dʒeləs] [ʌv; əv][bəuθ] , [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] [kwiːn] , [ðə; ði] ['kɪŋz] ['mʌðər]

but	Roussette	was	jealous	of	both	,	and	the	old	Queen	,	the	King's	mother
但	鲁塞特	曾是	嫉妒的	的	两个都	,	和	这	老的	女王	,	这	国王学院	母亲

, [heitid] [ðem; ðəm] .

,	hated	them	.
,	憎恨	他们	.

但鲁塞特嫉妒她们俩，而老王后，也就是国王的母亲，憎恨她们。

[bruː'net] [daɪd] [suːn] ['æftər][ðə; ði][bɜːrθ][ʌv; əv][hɜːr; hər][sʌn] ,

Brunette	died	soon	after	the	birth	of	her	son	,
黑发	死亡	很快	后	这	出生	的	她	儿子	,

这位棕发女郎在儿子出生后不久便去世了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz]['æbsənt][ɑːn][ə; eɪ]['wɔːrlaɪk][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,

and	the	King	was	absent	on	a	warlike	expedition	,
和	这	国王	曾是	缺席的	在	一个	好战	远征	,

国王当时正在外征战。

[soʊ] [ruːˈsɛt] [dʒɔɪnd][ðə; ði] ['wɪkɪd] [oʊld] [kwiːn] [ɪn] ['fɔːmiŋ] [plænz][tuː; tə]['ɪndʒər] [blɔn'diːn] .

so	Roussette	joined	the	wicked	old	Queen	in	forming	plans	to	injure	Blondine	.
所以	鲁塞特	加入	这	邪恶	老的	女王	在	成型	计划	到	损伤	金发女郎	.

于是，鲁塞特与邪恶的老王后联手，制定了伤害布隆丁的计划。

[ðeɪ] ['ɔːrdərd] - , [ðə; ði][oʊld] ['kwiːnz] ['weɪtɪŋ] - ['wʊmən] ,

They	ordered	Feintise	,	the	old	Queen's	waiting	-	woman	,
他们	订购	-	,	这	老的	女王大学	等待	-	女士	,

他们命令老女王的侍女费恩蒂斯.....

[tuː; tə] ['stræŋgl] [ðə; ði] ['kwiːnz] [θriː] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] ['prɪnses] [bruː'net] ,

to	strangle	the	Queen's	three	children	and	the	son	of	Princess	Brunette	,
到	扼杀	这	女王大学	三	孩子们	和	这	儿子	的	公主	黑发	,

[ænd; ənd] ['beri] [ðem; ðəm] ['siːkrətli] .

and	bury	them	secretly	.
和	埋葬	他们	偷偷	.

勒死女王的三个孩子和布鲁内特公主的儿子，并将他们秘密埋葬。

[bʌt; bət][æz; əz][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][əˈbaʊt][tuː; tə]['eksɪkjuːt] [ðɪs] ['wɪkɪd] ['ɔːrdər] , [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][soʊ] [strʌk] [baɪ]

But	as	she	was	about	to	execute	this	wicked	order	,	she	was	so	struck	by
但	作为	她	曾是	关于	到	执行	这	邪恶	命令	,	她	曾是	所以	击	经过

[ðer; ðər] ['bjuːti] ,

their	beauty	,
他们的	美丽	,

但就在她即将执行这邪恶命令时，她被她们的美貌深深打动了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [əˈpɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spɑːrklɪŋ] [stɑːrz][ɑːn][ðer; ðər] ['fɔridz] , [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ʃræŋk]

and	the	appearance	of	the	sparkling	stars	on	their	foreheads	,	that	she	shrank
和	这	外貌	的	这	闪闪发光	明星	在	他们的	额头	,	那	她	缩小

[frʌm; frəm][ðə; ði] [diːd] .

from	the	deed	.
从	这	契据	.

看到他们额头上闪闪发光的星星，她便畏缩了。

[soʊ][ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ][boʊt] [brɔːt] [raʊnd][tuː; tə][ðə; ði] [biːtʃ] , [ænd; ənd][pʊt][ðə; ði] [fɔːr] ['beɪbz] ,

So	she	had	a	boat	brought	round	to	the	beach	,	and	put	the	four	babes	,
所以	她	有	一个	船	带来	圆形的	到	这	海滩	,	和	放	这	四	宝贝们	,

于是她让人把船开到海滩上，把四个孩子放在船上。

[wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [strɪŋz] [ʌv; əv]['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] , ['ɪntuː][ə; eɪ]['kreɪd(ə)l] , [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]

with	some	strings	of	jewels	,	into	a	cradle	,	which	she	placed	in	the
和	一些	字符串	的	珠宝	,	进入	一个	摇篮	,	哪个	她	放置	在	这

[boʊt] ,

boat	,
船	,

她把一些珠宝串在一个摇篮里，然后把摇篮放在船上。

[ænd; ənd] [ðen] [set][ˌaɪ 'tiː][ə'drɪft] .

and	then	set	it	adrift	.
和	然后	放	它	漂流	.

然后把它放生。

[ðə; ði][boʊt][wʌz; wəz] [suːn] [fɑːr][aʊt][æt; ət] [siː] .

The	boat	was	soon	far	out	at	sea	.
这	船	曾是	很快	远的	出去	在	海	.

船很快就驶向了茫茫大海。

[ðə; ði] [weɪvz] [roʊz] , [ðə; ði][reɪn] [pɔːd] [ɪn] ['tɔrənts] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['θʌndər] [rɔːrd] .

The	waves	rose	,	the	rain	poured	in	torrents	,	and	the	thunder	roared	.
这	波浪	玫瑰	,	这	雨	倾倒	在	种子	,	和	这	雷	咆哮	.

海浪翻滚，暴雨倾盆，雷声轰鸣。

- [kʊd; kəd][nɑːt] [daʊt] [ðæt][ðə; ði][boʊt] [wʊd] [biː; bi] ['swɔmpt] ,

Feintise	could	not	doubt	that	the	boat	would	be	swamped	,
-	可以	不是	怀疑	那	这	船	会	是	淹没	,

费恩蒂斯毫不怀疑这艘船会被淹没。

[ænd; ənd][felt] [rɪ'liːvd] [baɪ][ðə; ði] [θɔːt] [ðæt][ðə; ði] [pʊr] ['lɪt(ə)l] ['ɪnəsnts] [wʊd] ['perɪʃ] ,

and	felt	relieved	by	the	thought	that	the	poor	little	innocents	would	perish	,
和	毛毡	松了口气	经过	这	想法	那	这	贫穷的	小的	无辜者	会	沦	,

想到那些可怜的无辜幼小生命即将死去，她感到如释重负。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] [wʊd] ['ʌðərwaɪz] ['ɔːlweɪz][biː; bi] ['hɔːntɪd] [baɪ][ðə; ði] [fɪr] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wʊd] [ə'kɜːr]

for	she	would	otherwise	always	be	haunted	by	the	fear	that	something	would	occur
为了	她	会	否则	总是	是	闹鬼的	经过	这	害怕	那	某物	会	发生

[tuː; tə] [bɪ'treɪ] [ðə; ði] [ʃer] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][hæd; həd][ɪn][ðer; ðər][ˌprezər'veɪʃ(ə)n] .

to	betray	the	share	she	had	had	in	their	preservation	.
到	背叛	这	分享	她	有	有	在	他们的	保存	.

否则，她将永远被一种恐惧所困扰，那就是会发生一些事情，让她在保护它们方面所做出的贡献功亏一篑。

[bʌt; bət][ðə; ði] [gʊd] ['feri] [prə'tektɪd] [ðem; ðəm] ,

But	the	good	Fairy	protected	them	,
但	这	好的	仙女	受保护	他们	,

但善良的仙女保护了他们。

[ænd; ənd]['æftər] ['floʊtɪŋ] [æt; ət] [siː] [fɔːr; fər]['sev(ə)n] [deɪz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [pɪkt] [ʌp][baɪ][ə; eɪ] [kɔːr'ser] .

and	after	floating	at	sea	for	seven	days	they	were	picked	up	by	a	Corsair	.
和	后	漂浮的	在	海	为了	七	天	他们	是	挑选	向上	经过	一个	海盗	.

在海上漂流了七天后，他们被一艘海盗船救起。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [strʌk] [baɪ][ðer; ðər] ['bjuːti] [ðæt] [hiː; hi] ['ɔːltərd] [hɪz; ɪz] [kɔːrs] ,

He	was	so	struck	by	their	beauty	that	he	altered	his	course	,
他	曾是	所以	击	经过	他们的	美丽	那	他	已修改	他的	课程	,

她们的美貌深深打动了他，他改变了行程。

[ænd; ənd] [tʊk] [ðem; ðəm][hoʊm][tu:; tə][hɪz; ɪz][waɪf] , [hu:] [hæd; həd][noʊ] ['tʃɪldrən] .

and	**took**	**them**	**home**	**to**	**his**	**wife**	**,**	**who**	**had**	**no**	**children**	**.**
和	采取	他们	家	到	他的	妻子	,	WHO	有	不	孩子们	.

他把他们带回家给了妻子，他的妻子没有孩子。

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] [træns'pɔ:tid] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] [wen] [hi:; hi] [pleɪst] [ðem; ðəm][ɪn][hɜ:r; hər][hændz] .

She	**was**	**transported**	**with**	**joy**	**when**	**he**	**placed**	**them**	**in**	**her**	**hands**	**.**
她	曾是	运输	和	喜悦	什么时候	他	放置	他们	在	她	双手	.

当他把它们放在她手中时，她欣喜若狂。

[ðeɪ] [əd'maɪəd] [tə'geðər] [ðə; ði]['wʌndərf(ə)l][stɑ:rz] ,

They	**admired**	**together**	**the**	**wonderful**	**stars**	**,**
他们	钦佩	一起	这	精彩的	明星	,

他们一起欣赏了璀璨的星空。

[ðə; ði] [tʃeɪnz] [ʌv; əv][goʊld] [ðæt] [kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi]['teɪkən][ɔ:f][ðer; ðər] [neks] , [ænd; ənd][ðer; ðər]

the	**chains**	**of**	**gold**	**that**	**could**	**not**	**be**	**taken**	**off**	**their**	**necks**	**,**	**and**	**their**
这	链条	的	金子	那	可以	不是	是	已采取	离开	他们的	脖子	,	和	他们的

[lɔ:ŋ] ['rɪŋlɪts] .

long	**ringlets**	**.**
长的	环状物	.

她们脖子上戴着无法取下的金链子，还有她们长长的卷发。

[mʌtʃ] ['greɪtər] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['wʊmənz] [ə'stɑ:nɪʃmənt] [wen] [ʃi:; ʃi] [kəumd] [ðem; ðəm] ,

Much	**greater**	**was**	**the**	**woman's**	**astonishment**	**when**	**she**	**combed**	**them**	**,**
很多	更大的	曾是	这	女性的	惊讶	什么时候	她	梳理过的	他们	,

当她梳理头发时，惊讶之情更加强烈。

[fɔ:r; fər][æt; ət] ['evri] ['ɪnstənt][ðer; ðər] [roʊld] [aʊt][ʌv; əv][ðer; ðər] [her] [pɜ:rlz] , ['ru:biz] , ['daiəmənds] ,

for	**at**	**every**	**instant**	**there**	**rolled**	**out**	**of**	**their**	**hair**	**pearls**	**,**	**rubies**	**,**	**diamonds**	**,**
为了	在	每一个	立即的	那里	滚动	出去	的	他们的	头发	珍珠	,	红宝石	,	钻石	,

[ænd; ənd] ['eməraldz] .

and	**emeralds**	**.**
和	祖母绿	.

因为每一刻都有珍珠、红宝石、钻石和祖母绿从她们的头发里滚落出来。

[ʃi:; ʃi][toʊld][hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] , [hu:] [wʌz; wəz][nɑ:t] [les] [sər'praɪzd] [ðæn; ðən][hɜ:r'self] .

She	**told**	**her**	**husband**	**of**	**it**	**,**	**who**	**was**	**not**	**less**	**surprised**	**than**	**herself**	**.**
她	讲述	她	丈夫	的	它	,	WHO	曾是	不是	较少的	惊讶	比	她自己	.

她把这件事告诉了丈夫，丈夫和她一样感到惊讶。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['taɪərd] , " [sed] [hi:; hi] , " [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɔ:rsɛrz] [laɪf] ,

"	**I**	**am**	**very**	**tired**	**,**	**"**	**said**	**he**	**,**	**"**	**of**	**a**	**Corsair's**	**life**	**,**
"	我	是	非常	疲劳的	,	"	说	他	,	"	的	一个	海盗的	生活	,

“我厌倦了，”他说，“海盗的生活。”

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['lɑ:ks] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [kən'tɪnju:] [tu:; tə] [sə'plaɪ] [ˌju: 'es][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ]

and	**if**	**the**	**locks**	**of**	**those**	**little**	**children**	**continue**	**to**	**supply**	**us**	**with**	**such**
和	如果	这	锁	的	那些	小的	孩子们	继续	到	供应	我们	和	这样的

['treʒərz] ,

treasures	**,**
宝藏	,

如果那些小女孩的头发继续为我们提供这样的宝藏，

[aɪ] [wɪl] [gɪv] [ʌp] ['roʊmɪŋ] [ðə; ði] ['si:z] .

I	**will**	**give**	**up**	**roaming**	**the**	**seas**	**.**
我	将要	给	向上	漫游	这	海域	.

我将放弃海上漂泊。

" [ðə; ði] ['kɔ:rsɛrz] [waɪf] , [hu:z] [neɪm] [wʌz; wəz] - , [wʌz; wəz] [ɪn'tʃæntɪd] [æt; ət] [ðɪs] ,

"	**The**	**Corsair's**	**wife**	**,**	**whose**	**name**	**was**	**Corsine**	**,**	**was**	**enchanted**	**at**	**this**	**,**
"	这	海盗的	妻子	,	谁	姓名	曾是	-	,	曾是	迷人的	在	这	,

“海盗的妻子名叫科西娜，她对此着迷不已。”

[ænd; ənd] [lʌvd] [ðə; ði] [fɔːr] ['ɪnfənts] [soʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [mɔːr] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

and	loved	the	four	infants	so	much	the	more	for	it	.
和	喜爱	这	四	婴儿	所以	很多	这	更多的	为了	它	.

因此，她更加疼爱这四个婴儿了。

[ʃiː; ʃi] [neɪmd] [ðə; ði] ['prɪnses] , [bel] - [eɪ'twal] , [hɜːr; hər] ['eldɪst] ['brʌðər] , ['peti] - [soʊ'leɪl] , [ðə; ði]

She	named	the	Princess	,	Belle	-	Etoile	,	her	eldest	brother	,	Petit	-	Soleil	,	the
她	命名	这	公主	,	美女	-	星	,	她	长子	兄弟	,	小	-	太阳	,	这

['sekənd] , [ɜːr'rɜː] , [ænd; ənd][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] [bruː'net] ,

second	,	Heureux	,	and	the	son	of	Brunette	,
第二	,	幸福	,	和	这	儿子	的	黑发	,

她给公主取名为 Belle-Etoile，给她的大哥取名为 Petit-Soleil，给二哥取名为 Heureux，给她的儿子取名为 Brunette。

['ʃɛri] .

Cheri	.
切里	.

切里。

[æz; əz] [ðeɪ] [gruː] ['oʊldər] , [ðə; ði] [kɔːr'ser] [ə'plaɪd] [hɪm'self] ['sɪriəsli] [tuː; tə][ðer; ðər][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,

As	they	grew	older	,	the	Corsair	applied	himself	seriously	to	their	education	,
作为	他们	生长	老	,	这	海盗	应用	他自己	严重地	到	他们的	教育	,

随着孩子们长大，海盗开始认真对待他们的教育。

[æz; əz][hiː; hi][felt] [kən'vɪnst] [ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm] [greɪt] ['mɪstəri] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðer; ðər][bɜːrθ]

as	he	felt	convinced	there	was	some	great	mystery	attached	to	their	birth
作为	他	毛毡	确信	那里	曾是	一些	伟大的	神秘	随附的	到	他们的	出生

.

:
.

他坚信他们的出生背后隐藏着某种巨大的谜团。

[ðə; ði] [kɔːr'ser] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf][hæd; həd]['nevər][toʊld][ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] ['tʃɪldrən] ,

The	Corsair	and	his	wife	had	never	told	the	story	of	the	four	children	,
这	海盗	和	他的	妻子	有	绝不	讲述	这	故事	的	这	四	孩子们	,

海盗和他的妻子从未讲述过这四个孩子的故事。

[huː] [pæst] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [oʊn] .

who	passed	for	their	own	.
WHO	通过了	为了	他们的	自己的	.

他们冒充自己人。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪk'siːdɪŋli] [ju'naɪtɪd] ,

They	were	exceedingly	united	,
他们	是	非常	团结的	,

他们非常团结，

[bʌt; bət] [prɪns] ['ʃɛri] [ˌentər'teɪnd] [fɔːr; fər] ['prɪnses] [bel] - [eɪ'twal][ə; eɪ] ['greɪtər] [ə'fekʃ(ə)n] [ðæn; ðən]

but	Prince	Cheri	entertained	for	Princess	Belle	-	Etoile	a	greater	affection	than
但	王子	切里	娱乐	为了	公主	美女	-	星	一个	更大的	感情	比

[ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] .

the	other	two	.
这	其他	二	.

但是，谢里王子对贝勒·埃托瓦尔公主的感情比其他两位王子都要深厚。

[ðə; ði]['moʊmənt][ʃiː; ʃi] [ɪk'sprest] [ə; eɪ] [wɪʃ] [fɔːr; fər] ['eniθɪŋ] , [hiː; hi] [wʊd] [ə'tempt] ['iːv(ə)n]

The	moment	she	expressed	a	wish	for	anything	,	he	would	attempt	even
这	片刻	她	表达	一个	希望	为了	任何事物	,	他	会	试图	甚至

[ɪmˌpɑːsə'bɪlətɪ] [tuː; tə]['grætɪfaɪ][hɜːr; hər] .

impossibilities	to	gratify	her	.
不可能的事	到	满足	她	.

只要她提出任何愿望，他都会竭尽全力去满足她，哪怕是不可能完成的任务。

[wʌn] [deɪ] [bel] - [ei'twal][ˌoʊvər'hɜːrd][ðə; ði] [kɔːr'ser] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] ['tɔːkɪŋ] .

One	day	Belle	-	Etoile	overheard	the	Corsair	and	his	wife	talking	.
一	天	美女	-	星	无意中听到	这	海盗	和	他的	妻子	说	.

有一天，贝勒·埃图瓦尔无意中听到海盗和他的妻子在说话。

" [wen] [aɪ] [fel] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , " [sed] [ðə; ði] [kɔːr'ser] ,

"	When	I	fell	in	with	them	,	"	said	the	Corsair	,
"	什么时候	我	跌倒	在	和	他们	,	"	说	这	海盗	,

“当我与他们混在一起时，”海盗说道，

" [aɪ] [sɔː] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd] [gɪv] [ˌem 'iː] ['eni] [aɪ'diːə][ʌv; əv][ðer; ðər][bɜːrθ] . "

"	I	saw	nothing	that	could	give	me	any	idea	of	their	birth	.	"
"	我	锯	没有什么	那	可以	给	我	任何	主意	的	他们的	出生	.	"

“我没有发现任何能让我了解他们出生情况的线索。”

" [aɪ] [sə'spekt] , " [sed] - , " [ðæt] ['ʃɛri] [ɪz][nɑːt][ðer; ðər] ['brʌðər] , [hiː; hi][hæz; həz] ['niːðər] [stɑːr] [nɔːr] [nek] - [tʃeɪn] .

"	I	suspect	,	"	said	Corsine	,	"	that	Cheri	is	not	their	brother	,	he	has	neither	star	nor	neck	-	chain	.
"	我	怀疑	,	"	说	-	,	"	那	切里	是	不是	他们的	兄弟	,	他	有	两者都不	星星	也不	脖子	-	链	.

“我怀疑，”科西娜说，“谢里不是他们的兄弟，他既没有星星也没有项链。”

" [bel] - [ei'twal] [ɪ'miːdiətli] [ræn][ænd; ənd][toʊld] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['prɪnsəz] ,

"	Belle	-	Etoile	immediately	ran	and	told	this	to	the	three	Princes	,
"	美女	-	星	立即地	跑	和	讲述	这	到	这	三	王子们	,

“贝勒·埃图瓦尔立刻跑去把这件事告诉了三位王子。”

[huː] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːr'ser] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] ,

who	resolved	to	speak	to	the	Corsair	and	his	wife	,
WHO	已解决	到	说话	到	这	海盗	和	他的	妻子	,

他决定与海盗及其妻子交谈，

[ænd; ənd][æsk][ðem; ðəm][tuː; tə][let][ðem; ðəm][set] [aʊt][tuː; tə][dɪ'skʌvər][ðə; ði]['siːkrət][ʌv; əv][ðer; ðər] [bɜːrθ] .

and	ask	them	to	let	them	set	out	to	discover	the	secret	of	their	birth	.
和	问	他们	到	让	他们	放	出去	到	发现	这	秘密	的	他们的	出生	.

并请求他们让他们踏上寻找自己身世之谜的旅程。

['æftər][sʌm; səm] [rɪ'mɑːnstrəns] [ðeɪ] [geɪnd] [ðer; ðər][kən'sent] .

After	some	remonstrance	they	gained	their	consent	.
后	一些	抗议	他们	获得	他们的	同意	.

经过一番劝说，他们最终同意了。

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ves(ə)l][wʌz; wəz] [prɪ'perd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] ['prɪnses] [ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] ['prɪnsəz] [set] [aʊt] .

A	beautiful	vessel	was	prepared	,	and	the	young	Princess	and	the	three	Princes	set	out	.
一个	美丽的	血管	曾是	准备	,	和	这	年轻的	公主	和	这	三	王子们	放	出去	.

一艘漂亮的船准备就绪，年轻的公主和三位王子启程了。

[ðeɪ] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][seɪl][tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [spɑːt] [wer] [ðə; ði] [kɔːr'ser] [hæd; həd] [faʊnd] [ðem; ðəm]

They	determined	to	sail	to	the	very	spot	where	the	Corsair	had	found	them
他们	决定	到	帆	到	这	非常	点	在哪里	这	海盗	有	成立	他们

,

,

,

他们决定驶向海盗发现他们的那个地方。

[ænd; ənd] [meɪd] [ˌprepə'reɪʃnz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][grænd]['sækrɪfaɪs][tu:; tə][ðə; ði] ['fɛəriz] , [fɔ:r; fər][ðer; ðər]

and	made	preparations	for	a	grand	sacrifice	to	the	fairies	,	for	their
和	制成	准备工作	为了	一个	盛大	牺牲	到	这	仙女	,	为了	他们的

[prə'tekʃn] [ænd; ənd] ['gaɪd(ə)ns] .

protection	and	guidance	.
保护	和	指导	.

他们准备向仙女们举行盛大的祭祀仪式，祈求她们的庇佑和指引。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ə'baʊt][tu:; tə] ['ɪməleɪt] [ə; eɪ]['tɜ:rt(ə)l] - [dʌv] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['prɪnses] [seɪvd] [ɪts][laɪf] ,

They	were	about	to	immolate	a	turtle	-	dove	,	but	the	Princess	saved	its	life	,
他们	是	关于	到	牺牲	一个	龟	-	鸽子	,	但	这	公主	已保存	它是	生活	,

[ænd; ənd][let][ˌaɪ 'ti:][flaɪ] .

and	let	it	fly	.
和	让	它	飞	.

他们正要烧死一只斑鸠，但公主救了它的命，让它飞走了。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt][ə; eɪ]['saɪərɪn] ['ɪʃu:d] [frʌm; frəm][ðə; ði]['wɔ:tər] , [ænd; ənd] [sed] , " [si:s] [jʊr; jər]

At	this	moment	a	syren	issued	from	the	water	,	and	said	,	"	Cease	your
在	这	片刻	一个	塞壬	发布	从	这	水	,	和	说	,	"	停止	你的

[æŋ'zaɪəti] ,

anxiety	,
焦虑	,

这时，水中传来一个女妖的声音，说道："别再焦虑了，

[let][jʊr; jər]['ves(ə)l][goʊ] [wer] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] ; [lænd] [wer] [ˌaɪ 'ti:]['stɑ:ps] .

let	your	vessel	go	where	it	will	;	land	where	it	stops	.
让	你的	血管	去	在哪里	它	将要	;	土地	在哪里	它	停止	.

让你的船驶向它想去的地方；让它停靠的地方靠岸。

" [ðə; ði]['ves(ə)l] [naʊ] [seɪld] [mɔ:r] ['kwɪkli] .

"	The	vessel	now	sailed	more	quickly	.
"	这	血管	现在	航行	更多的	迅速地	.

"这艘船现在航行得更快了。"

['sʌd(ə)nli] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪti] [soʊ] ['bju:tɪf(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['æŋkʃəs] [ðer; ðər]

Suddenly	they	came	in	sight	of	a	city	so	beautiful	that	they	were	anxious	their
突然	他们	来了	在	视线	的	一个	城市	所以	美丽的	那	他们	是	焦虑的	他们的

['ves(ə)l][ʃʊd; ʃəd]['entər][ðə; ði][pɔ:rt] .

vessel	should	enter	the	port	.
血管	应该	进入	这	港口	.

突然，他们看到了一座美丽的城市，他们迫切希望自己的船能驶入港口。

[ðer; ðər] [wɪʃɪz] [wɜ:r; wər] [ə'kɑ:mplɪʃt] ; [ðeɪ] ['lændɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɔ:r] [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt]

Their	wishes	were	accomplished	;	they	landed	,	and	the	shore	in	a	moment
他们的	愿望	是	完成	;	他们	登陆	,	和	这	支撑	在	一个	片刻

[wʌz; wəz] ['kraʊdɪd] [wɪð; wɪθ]['pi:p(ə)l] ,

was	crowded	with	people	,
曾是	挤	和	人们	,

他们的愿望实现了；他们登陆了，岸边立刻挤满了人。

[hu:] [hæd; həd] [əb'zɜ:rvd] [ðə; ði] [mæg'nɪfɪsns] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ʃɪp] .

who	had	observed	the	magnificence	of	their	ship	.
WHO	有	观察到	这	壮丽	的	他们的	船	.

他们曾亲眼目睹过自己船只的壮丽。

[ðeɪ] [ræn][ænd; ənd][toʊld][ðə; ði] [kɪŋ] [ðə; ði] [nu:z] ,

They	ran	and	told	the	King	the	news	,
他们	跑	和	讲述	这	国王	这	消息	,

他们跑去把消息告诉了国王。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][grænd] ['terəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['pæləs] [lʊkt] [aʊt][ə'pɑ:n][ðə; ði] [si:] - [ʃɔ:r] ,

and	as	the	grand	terrace	of	the	Palace	looked	out	upon	the	sea	-	shore	,
和	作为	这	盛大	阳台	的	这	宫殿	看起来	出去	之上	这	海	-	支撑	,

[hi:; hi] ['spi:dəli] [rɪ'per] ['ðɪðər] .

he	speedily	repaired	thither	.
他	迅速地	已修复	那里	.

由于宫殿的大露台可以俯瞰海岸线，他便迅速赶往那里。

[ðə; ði]['prɪnsəz] , ['hɪrɪŋ] [ðə; ði]['pi:p(ə)l] [seɪ] , " [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] [kɪŋ] , " [lʊkt] [ʌp] ,

The	Princes	,	hearing	the	people	say	,	"	There	is	the	King	,	"	looked	up	,
这	王子们	,	听力	这	人们	说	,	"	那里	是	这	国王	,	"	看起来	向上	,

王子们听到人们说"国王在那里"，便抬起头来。

[ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [prə'faʊnd] [oʊ'bi:s(ə)ns] .

and	made	a	profound	obeisance	.
和	制成	一个	深刻的	服从	.

并深深地行了个礼。

[hi:; hi] [lʊkt] ['ɜ:rnɪstli] [æt; ət][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][æz; əz] [mʌtʃ] [tʃɑ:rmd] [baɪ][ðə; ði]

He	looked	earnestly	at	them	,	and	was	as	much	charmed	by	the
他	看起来	切实	在	他们	,	和	曾是	作为	很多	迷住了	经过	这

['prɪnsɛsɪz] ['bju:ti] ,

Princess's	beauty	,
公主的	美丽	,

他认真地看着她们，也被公主的美貌深深吸引。

[æz; əz][baɪ][ðə; ði] ['hænsəm] [mi:n] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['prɪnsəz] .

as	by	the	handsome	mien	of	the	young	Princes	.
作为	经过	这	英俊的	面容	的	这	年轻的	王子们	.

从年轻王子们英俊的外表就能看出来。

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz][ɪ'kweri,'ekwəri][tu:; tə]['ɔ:fər][ðem; ðəm][hɪz; ɪz] [prə'tekʃn] , [ænd; ənd] ['evriθɪŋ]

He	ordered	his	equerry	to	offer	them	his	protection	,	and	everything
他	订购	他的	马夫	到	提供	他们	他的	保护	,	和	一切

[ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [rɪ'kwaɪər] .

that	they	might	require	.
那	他们	可能	要求	.

他命令侍从为他们提供保护，并满足他们可能需要的一切。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz][soʊ] ['ɪntrəstɪd] [ə'baʊt] [ði:z] [fɔ:r] ['tʃɪldrən] ,

The	King	was	so	interested	about	these	four	children	,
这	国王	曾是	所以	感兴趣的	关于	这些	四	孩子们	,

国王对这四个孩子非常感兴趣。

[ðæt] [hi:; hi] [went] ['ɪntu:][ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kwi:n] , [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,

that	he	went	into	the	chamber	of	the	Queen	,	his	mother	,
那	他	去	进入	这	房间	的	这	女王	,	他的	母亲	,

他进入了王后（他的母亲）的寝宫，

[tu:; tə] [tel] [hɜ:r; hər][ʌv; əv][ðə; ði]['wʌndərf(ə)l][stɑ:rz] [wɪtʃ] [ʃoʊn] [ə'pɑ:n][ðer; ðər] ['fɔridz] ,

to	tell	her	of	the	wonderful	stars	which	shone	upon	their	foreheads	,
到	告诉	她	的	这	精彩的	明星	哪个	闪耀	之上	他们的	额头	,

告诉她，他们额头上闪耀着多么美丽的星星啊！

[ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][əd'maɪəd][ɪn][ðem; ðəm] .

and	everything	that	he	admired	in	them	.
和	一切	那	他	钦佩	在	他们	.

以及他欣赏他们身上的一切。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['θʌndərstrʌk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['terəbli] [ə'freɪd] [ðæt] - [hæd; həd]

She	was	thunderstruck	at	it	,	and	was	terribly	afraid	that	Feintise	had
她	曾是	雷击	在	它	,	和	曾是	可怕	害怕的	那	-	有

[bɪ'treɪd] [hɜːr; hər] ,

betrayed	her	,
背叛	她	,

她对此感到震惊，并且非常害怕费恩蒂斯背叛了她。

[ænd; ənd] [sent] [hɜːr; hər] ['sekrəteri] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .

and	sent	her	secretary	to	enquire	about	them	.
和	发送	她	秘书	到	查询	关于	他们	.

她派秘书去打听他们的消息。

[wʌt] [hiː; hi][toʊld][hɜːr; hər][ʌv; əv][ðer; ðər]['eɪdʒɪz] [kən'fɜːrmd] [hɜːr; hər] [səs'piʃənz] .

What	he	told	her	of	their	ages	confirmed	her	suspicions	.
什么	他	讲述	她	的	他们的	年龄	确认的	她	怀疑	.

他告诉她他们的年龄，证实了她的怀疑。

[ʃiː; ʃi] [sent] [fɔːr; fər] - , [ænd; ənd] ['θretnd] [tuː; tə] [kɪl] [hɜːr; hər] .

She	sent	for	Feintise	,	and	threatened	to	kill	her	.
她	发送	为了	-	,	和	威胁	到	杀	她	.

她派人把费恩蒂斯叫来，并威胁要杀了她。

- , [hæf] [ded] [wɪð; wɪθ] ['terər] , [kən'fest] [ɔːl] ; [bʌt; bət] ['prɑːmɪst] , [ɪf] [ʃiː; ʃi] [sperd] [hɜːr; hər] ,

Feintise	,	half	dead	with	terror	,	confessed	all	;	but	promised	,	if	she	spared	her	,
-	,	一半	死的	和	恐怖	,	坦白	全部	;	但	承诺	,	如果	她	幸存	她	,

费恩蒂斯吓得半死，招供了一切；但他承诺，如果她饶了她一命，

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [stɪl] [faɪnd] [miːnz] [tuː; tə][duː] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

that	she	would	still	find	means	to	do	away	with	them	.
那	她	会	仍然	寻找	方法	到	做	离开	和	他们	.

她总能找到办法除掉他们。

[ðə; ðiː] [kwiːn] [wʌz; wəz] [ə'piːzd] ; [ænd; ənd] , [ɪn'diːd] , [oʊld] - [dɪd][ɔːl][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][fɔːr; fər]

The	Queen	was	appeased	;	and	,	indeed	,	old	Feintise	did	all	she	could	for
这	女王	曾是	安抚	;	和	,	的确	,	老的	-	做过	全部	她	可以	为了

[hɜːr; hər] [oʊn] [seɪk] .

her	own	sake	.
她	自己的	清酒	.

女王的愿望得以实现；事实上，老费恩蒂斯为了她自己也竭尽所能。

['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [gɪ'tɑːr] , [ʃiː; ʃi] [went] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] ['ɑːpəzɪt] [ðə; ðiː] ['prɪnsɛsɪz] ['wɪndoʊ] ,

Taking	a	guitar	,	she	went	and	sat	down	opposite	the	Princess's	window	,
采取	一个	吉他	,	她	去	和	卫星	向下	对面的	这	公主的	窗户	,

她拿起一把吉他，走到公主的窗户对面坐了下来。

[ænd; ənd] [sæŋ] [ə; eɪ] [sɔːŋ] [wɪtʃ] [bel] - [eɪ'twal] [θɔːt] [soʊ] ['prɪti] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ɪn'vaɪtɪd][hɜːr; hər]['ɪntuː]

and	sang	a	song	which	Belle	-	Etoile	thought	so	pretty	that	she	invited	her	into
和	唱	一个	歌曲	哪个	美女	-	星	想法	所以	漂亮的	那	她	受邀	她	进入

[hɜːr; hər] ['tʃeɪmbər] .

her	chamber	.
她	房间	.

她唱了一首歌，贝勒·埃托瓦尔觉得这首歌非常动听，便邀请她到自己的房间去。

" [maɪ] [fer] [tʃaɪld] , " [sed] - , " ['hev(ə)n] [hæz; həz] [meɪd] [juː; jʊ] ['veri] ['lʌvli] ,

"	My	fair	child	,	"	said	Feintise	,	"	Heaven	has	made	you	very	lovely	,
"	我的	公平的	孩子	,	"	说	-	,	"	天堂	有	制成	你	非常	迷人的	,

“我美丽的孩子，”费恩蒂斯说，“上天把你造得非常漂亮。”

[bʌt; bət][juː; jʊ] [jet] [wɑːnt][wʌn] [θɪŋ] — [ðə; ðiː] ['dænsɪŋ] - ['wɔːtər] .

but	you	yet	want	one	thing	—	the	dancing	-	water	.
但	你	然而	想	一	事物	—	这	跳舞	-	水	.

但你仍然想要一样东西——舞动的水。

[ɪf] [aɪ][hæd; həd] [pə'zest] [ˌaɪ 'tiː] , [juː; jʊ] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [siːn] [ə; eɪ] [waɪt] [her] [ə'pɑːn][maɪ]

If	I	had	possessed	it	,	you	would	not	have	seen	a	white	hair	upon	my
如果	我	有	拥有	它	,	你	会	不是	有	已见	一个	白色的	头发	之上	我的

[hed] ,

head	,
头	,

如果我拥有它，你就不会看到我头上有一根白头发。

[nɔːr][ə; eɪ] ['rɪŋk(ə)l] [ɑːn][maɪ] [feɪs] .

nor	a	wrinkle	on	my	face	.
也不	一个	皱纹	在	我的	脸	.

我脸上连一条皱纹都没有。

[ə'læs] !

Alas	!
唉	!

唉!

[aɪ] [nuː] [ðɪs] ['siːkrət] [tuː] [leɪt] ; [maɪ] [tʃɑːrmz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['feɪdɪd] . "

I	knew	this	secret	too	late	;	my	charms	had	already	faded	.	"
我	知道	这	秘密	也	晚的	;	我的	魅力	有	已经	褪色	.	"

我发现这个秘密太晚了；我的魅力早已消逝。

" [bʌt; bət] [wer] [ʃæl; ʃəl][aɪ][faɪnd] [ðɪs] ['dænsɪŋ] - ['wɔːtər] ? " [æskt] [bel] - [eɪ'twal] .

"	But	where	shall	I	find	this	dancing	-	water	?	"	asked	Belle	-	Etoile	.
"	但	在哪里	将	我	寻找	这	跳舞	-	水	?	"	问	美女	-	星	.

"可是我该去哪里寻找这跳舞的水呢？"贝勒·埃托瓦尔问道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['luːmɪnəs] ['fɔːrɪst] , " [sed] - .

"	It	is	in	the	luminous	forest	,	"	said	Feintise	.
"	它	是	在	这	发光的	森林	,	"	说	-	.

"它就在发光的森林里，"费恩蒂斯说。

" [juː; jʊ][hæv; həv] [θriː] ['brʌðərz] ;

"	You	have	three	brothers	;
"	你	有	三	兄弟	;

你有三个兄弟；

[dʌz] [nɑːt]['eni][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [lʌv] [juː; jʊ] [sə'fɪʃntli] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [fetʃ] [sʌm; səm] ? "

does	not	any	one	of	them	love	you	sufficiently	to	go	and	fetch	some	?	"
做	不是	任何	一	的	他们	爱	你	足够	到	去	和	拿来	一些	?	"

难道他们当中就没有一个人爱你到愿意去给你拿些吃的吗?

" [maɪ] ['brʌðərz] [ɔːl] [lʌv] [ˌem 'iː] , " [sed] [ðə; ði] ['prɪnses] ,

"	My	brothers	all	love	me	,	"	said	the	Princess	,
"	我的	兄弟	全部	爱	我	,	"	说	这	公主	,

"我的兄弟们都很爱我，"公主说。

" [bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [huː] [wʊd] [nɑːt] [rɪ'fjuːz] [ˌem 'iː] ['eniθɪŋ] .

"	but	there	is	one	of	them	who	would	not	refuse	me	anything	.
"	但	那里	是	一	的	他们	WHO	会	不是	拒绝	我	任何事物	.

"但是他们当中有一个人什么都不会拒绝我。"

" [ðə; ði] [pər'fɪdiəs] [oʊld] ['wʊmən] [rɪ'taɪərd] , [dɪ'laɪtɪd] [æt; ət] ['hævɪŋ] [bɪn] [soʊ] [sək'sesf(ə)l] .

"	The	perfidious	old	woman	retired	,	delighted	at	having	been	so	successful	.
"	这	背信弃义	老的	女士	退休	,	高兴极了	在	拥有	到过	所以	成功的	.

"那个奸诈的老妇人退休了，她为自己取得的成功感到无比高兴。"

[ðə; ði] ['prɪnsəz] , [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tʃeɪs] , [faʊnd] [bel] - [ei'twal] [ɪn'groʊst] [baɪ][ðə; ði]

The	Princes	,	returning	from	the	chase	,	found	Belle	-	Etoile	engrossed	by	the
这	王子们	,	返回	从	这	追赶	,	成立	美女	-	星	全神贯注	经过	这

[əd'vaɪs][ʌv; əv] - .

advice	of	Feintise	.
建议	的	-	.

王子们追逐归来，发现贝勒·埃托瓦尔正全神贯注地听着费因蒂斯的建议。

[hɜ:r; hər][æŋ'zaɪəti][ə'baʊt][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][soʊ] [ə'pærənt] , [ðæt] ['ʃɛri] , [hu:] [θɔ:t] [ʌv; əv] ['nʌθɪŋ]

Her	anxiety	about	it	was	so	apparent	,	that	Cheri	,	who	thought	of	nothing
她	焦虑	关于	它	曾是	所以	明显	,	那	切里	,	WHO	想法	的	没有什么

[bʌt; bət] ['pli:zɪŋ] [hɜ:r; hər] ,

but	pleasing	her	,
但	令人愉悦	她	,

她对此的焦虑显而易见，以至于一心只想取悦她的切丽，

[su:n] [faʊnd] [aʊt][ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [en'tri:ti:z] ,

soon	found	out	the	cause	of	it	,	and	,	in	spite	of	her	entreaties	,
很快	成立	出去	这	原因	的	它	,	和	,	在	尽管如此	的	她	恳求	,

很快就查明了原因，尽管她百般恳求，

[hi:; hi] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [waɪt] [hɔ:rs] , [ænd; ənd][set] [aʊt][ɪn] [sɜ:rtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dænsɪŋ] - ['wɔ:tər] .

he	mounted	his	white	horse	,	and	set	out	in	search	of	the	dancing	-	water	.
他	安装	他的	白色的	马	,	和	放	出去	在	搜索	的	这	跳舞	-	水	.

他骑上白马，出发去寻找跳舞的水。

[wen] ['sʌpər] - [taɪm] [ə'raɪvd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['prɪnses] [dɪd][nɑ:t] [si:] [hɜ:r; hər] ['brʌðər] ['ʃɛri] ,

When	supper	-	time	arrived	,	and	the	Princess	did	not	see	her	brother	Cheri	,
什么时候	晚餐	-	时间	到达的	,	和	这	公主	做过	不是	看	她	兄弟	切里	,

晚餐时间到了，公主却没见到她的弟弟切里，

[ʃi:; ʃi][kʊd; kəd] ['ni:ðər] [i:t] [nɔ:r][drɪŋk] ; [ænd; ənd] [dɪ'zaɪrd] [hi:; hi] [maɪt] [bi:; bi] [sɔ:t] [fɔ:r; fər]

she	could	neither	eat	nor	drink	;	and	desired	he	might	be	sought	for
她	可以	两者都不	吃	也不	喝	;	和	想要的	他	可能	是	寻求	为了

['evriwer] ,

everywhere	,
到处	,

她既吃不下也喝不下；她希望人们能四处寻找他。

[ænd; ənd][sent] ['mesindʒəz] [tu:; tə][faɪnd][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] .

and	sent	messengers	to	find	him	and	bring	him	back	.
和	发送	信使	到	寻找	他	和	带来	他	后退	.

于是派人去找他，把他带回来。

[ðə; ði] ['wɪkɪd] - [wʌz; wəz] ['veri] ['æŋkʃəs] [tu:; tə] [noʊ] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][hɜ:r; hər][əd'vaɪs] ;

The	wicked	Feintise	was	very	anxious	to	know	the	result	of	her	advice	;
这	邪恶	-	曾是	非常	焦虑的	到	知道	这	结果	的	她	建议	;

邪恶的费因蒂斯非常想知道她的建议会带来什么结果；

[ænd; ənd] [wen] [ʃi:; ʃi] [hɜ:rd] [ðæt] ['ʃɛri] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [set] [aʊt] , [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] ,

and	when	she	heard	that	Cheri	had	already	set	out	,	she	was	delighted	,
和	什么时候	她	听到	那	切里	有	已经	放	出去	,	她	曾是	高兴极了	,

当她听说切丽已经出发时，她非常高兴。

[ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [kwi:n] - ['mʌðər] [ɔ:l] [ðæt] [hæd; həd] [pæst] .

and	reported	to	the	Queen	-	Mother	all	that	had	passed	.
和	据报道	到	这	女王	-	母亲	全部	那	有	通过了	.

并将所有发生的事情报告给了王太后。

" [aɪ][æd'mɪt] , ['mædəm] , " [sed] [ʃi:; ʃi] ,

"	I	admit	,	Madam	,	"	said	she	,
"	我	承认	,	女士	,	"	说	她	,

“我承认，夫人，”她说。

" [ðæt] [aɪ][kæn; kən][noʊ][lɔːŋgər] [daʊt] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [seɪm] [fɔːr] ['tʃɪldrən] :

"	that	I	can	no	longer	doubt	that	they	are	the	same	four	children	:
"	那	我	能	不	更长	怀疑	那	他们	是	这	相同的	四	孩子们	:

“我再也无法怀疑他们是同一对孩子：

[bʌt; bət][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəz][ɪz] [ɔːl'redi] [gɔːn] [tuː; tə] [siːk] [ðə; ði] ['dænsɪŋ] - ['wɔːtər] ,

but	one	of	the	Princes	is	already	gone	to	seek	the	dancing	-	water	,
但	一	的	这	王子们	是	已经	已消失	到	寻找	这	跳舞	-	水	,

但其中一位王子已经出发去寻找跳舞的水了。

[ænd; ənd] [wɪl] [noʊ] [daʊt] ['perɪʃ] [ɪn][ðə; ði] [ə'tempt] ,

and	will	no	doubt	perish	in	the	attempt	,
和	将要	不	怀疑	沦	在	这	试图	,

毫无疑问，他们会在尝试中丧生。

[ænd; ənd][aɪ][ʃæl; ʃəl][faɪnd]['sɪmələr] [miːnz] [tuː; tə][duː] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

and	I	shall	find	similar	means	to	do	away	with	all	of	them	.
和	我	将	寻找	相似的	方法	到	做	离开	和	全部	的	他们	.

我也会找到类似的方法除掉他们所有人。

" [ðə; ði][plæn][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ə'dɑːptɪd] [wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə] [prɪns] ['ʃɛri] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]

"	The	plan	she	had	adopted	with	regard	to	Prince	Cheri	was	one	of	the
"	这	计划	她	有	已采用	和	看待	到	王子	切里	曾是	一	的	这

[moʊst]['sɜːrt(ə)n] ,

most	certain	,
最多	肯定	,

她为切里王子制定的计划是最有把握的计划之一，

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['dænsɪŋ] - ['wɔːtər][wʌz; wəz][nɑːt] ['iːzəli] [tuː; tə][biː; bi] [əb'teɪnd] ;

for	the	dancing	-	water	was	not	easily	to	be	obtained	;
为了	这	跳舞	-	水	曾是	不是	容易地	到	是	获得	;

因为舞动的水并非轻易就能获得；

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ] [noʊ'tɔːriəs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [mis'fɔːtʃənz] [wɪtʃ] [ə'kɜːrd] [tuː; tə][ɔːl] [huː] [sɔːt]

it	was	so	notorious	from	the	misfortunes	which	occurred	to	all	who	sought
它	曾是	所以	臭名昭著	从	这	不幸	哪个	发生	到	全部	WHO	寻求

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

它臭名昭著，因为所有寻求它的人都遭遇了不幸。

[ðæt] ['evri] [wʌn] [nuː] [ðə; ði][roʊd][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

that	every	one	knew	the	road	to	it	.
那	每一个	一	知道	这	路	到	它	.

每个人都知道通往那里的路。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [eɪt] [deɪz] [wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] ['eni] [rɪ'poʊz] [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

He	was	eight	days	without	taking	any	repose	but	in	the	woods	.
他	曾是	八	天	没有	采取	任何	休息	但	在	这	树林	.

他整整八天没有休息，一直待在树林里。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [ðɪs] ['pɪriəd] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] ['sʌfər] ['veri] [mʌtʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hiːt] ;

At	the	end	of	this	period	he	began	to	suffer	very	much	from	the	heat	;
在	这	结尾	的	这	时期	他	开始	到	遭受	非常	很多	从	这	热	;

这段时期结束时，他开始饱受酷暑之苦；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] [hiːt] [ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] ,

but	it	was	not	the	heat	of	the	sun	,
但	它	曾是	不是	这	热	的	这	太阳	,

但那并非太阳的炙烤，

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

and	he	did	not	know	the	cause	of	it	,
和	他	做过	不是	知道	这	原因	的	它	,

他并不知道原因。

[ʌn'tɪl][frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ]['maʊnt(ə)n][hiː; hi] [pər'siːvd] [ðə; ði] ['luːmɪnəs] ['fɔːrɪst] ;

until	from	the	top	of	a	mountain	he	perceived	the	luminous	forest	;
直到	从	这	顶部	的	一个	山	他	感知	这	发光的	森林	;

直到他站在山顶上，才看到了那片发光的森林;

[ɔːl][ðə; ði] [triːz] [wɜːr; wər] ['bɜːrnɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [kən'sʊmd] ,

all	the	trees	were	burning	without	being	consumed	,
全部	这	树木	是	燃烧	没有	存在	消耗	,

所有的树木都在燃烧，却没有被烧毁。

[ænd; ənd] ['kæstɪŋ] [aʊt] [fleɪmz] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌntri] [ə'raʊnd] [wʌz; wəz][ə; eɪ]

and	casting	out	flames	to	such	a	distance	that	the	country	around	was	a
和	铸件	出去	火焰	到	这样的	一个	距离	那	这	国家	大约	曾是	一个

[draɪ]['dezərt] .

dry	desert	.
干燥	沙漠	.

火焰喷射到很远的地方，周围的地区变成了一片干旱的沙漠。

[æt; ət] [ðɪs] ['terəb(ə)l] [siːn] [hiː; hi] [dɪ'sendɪd] , [ænd; ənd] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌns] [geɪv] [hɪm'self] [ʌp]

At	this	terrible	scene	he	descended	,	and	more	than	once	gave	himself	up
在	这	糟糕的	场景	他	下降	,	和	更多的	比	一次	给予	他自己	向上

[fɔːr; fər][lɔːst] .

for	lost	.
为了	丢失的	.

在这可怕的场景中，他纵身跃下，不止一次地放弃了抵抗，认为自己已经失败了。

[æz; əz][hiː; hi] [ə'proʊtʃt] [ðɪs] [greɪt] ['faɪər][hiː; hi][wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə][daɪ][wɪð; wɪθ][θɜːrst] ;

As	he	approached	this	great	fire	he	was	ready	to	die	with	thirst	;
作为	他	接近	这	伟大的	火	他	曾是	准备好	到	死	和	口渴	;

当他走向那团熊熊烈火时，他已经做好了渴死的准备;

[ænd; ənd] [pɝ'siːvɪŋ] [ə; eɪ] [sprɪŋ] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ]['mɑːrb(ə)l]['beɪs(ə)n] , [hiː; hi] [ə'laɪt] [frʌm; frəm]

and	perceiving	a	spring	falling	into	a	marble	basin	,	he	alighted	from
和	感知	一个	春天	坠落	进入	一个	大理石	盆地	,	他	下车	从

[hɪz; ɪz] [hɔːrs] , [ə'proʊtʃt] [ˌaɪ 'tiː] ,

his	horse	,	approached	it	,
他的	马	,	接近	它	,

他看见一股泉水流入大理石水池，便下马走近。

[ænd; ənd] [stuːpt] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp][sʌm; səm]['wɔːtər][ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['goʊldən] [veɪs] [wɪtʃ] [hiː; hi]

and	stooped	to	take	up	some	water	in	the	little	golden	vase	which	he
和	弯腰	到	拿	向上	一些	水	在	这	小的	金的	花瓶	哪个	他

[hæd; həd] [brɔːt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

had	brought	with	him	,
有	带来	和	他	,

他弯下腰，用随身携带的小金瓶舀了些水。

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ]['tɜːrt(ə)l] - [dʌv] ['draʊnɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['faʊnt(ə)n] .

when	he	saw	a	turtle	-	dove	drowning	in	the	fountain	.
什么时候	他	锯	一个	龟	-	鸽子	溺水	在	这	喷泉	.

当他看到一只斑鸠在喷泉里溺水时。

['ʃɛri] [tʊk] ['pɪti][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [seɪvd] [ˌaɪ 'tiː] .

Cheri	took	pity	on	it	,	and	saved	it	.
切里	采取	遗憾	在	它	,	和	已保存	它	.

Cheri 同情它，把它救了下来。

" [maɪ] [lɔːrd] ['ʃɛri] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , " [aɪ] [ˌeɪ 'em] [nɑːt] [ʌn'greɪtfl] ; [aɪ] [kæn; kən] [gaɪd] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ðə; ði]
" 我的 主 切里 , " 她 说 , " 我 是 不是 忘恩负义 ; 我 能 指导 你 到 这
['dænsɪŋ] - ['wɔːtər] ,
跳舞 - 水 ,

"切里大人，"她说，"我并非忘恩负义；我可以带您去见跳舞的水。"

[wɪtʃ] , [wɪ'ðaʊt] [ˌem 'iː] , [juː; jʊ] [kʊd; kəd] ['nevər] [əb'teɪn] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] ['raɪzɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv]
哪个 , 没有 我 , 你 可以 绝不 获得 , 作为 它 上升 在 这 中间 的
[ðə; ði] ['fɔːrɪst] ,
这 森林 ,

如果没有我，你永远也无法得到它，因为它耸立在森林中央。

[ænd; ənd] [kæn; kən] ['oʊnli] [biː; bi] [riːtʃt] [baɪ] ['goʊɪŋ] [ˌʌndər'graʊnd] .
和 能 仅有的 是 达到 经过 去 地下 .

只能通过地下通道到达。

" [ðə; ði] [dʌv] [ðen] [fluː] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] ['sʌmənd] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [fɔksiz] , ['bædʒərz] , [moʊlz]
" 这 鸽子 然后 飞翔 离开 , 和 被召唤 一个 数字 的 狐狸 , 獾 , 鼹鼠
,
,
,

"鸽子随后飞走了，并召唤出了许多狐狸、獾、鼹鼠，

[sneɪlz] , [ænts] , [ænd; ənd] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['kriːtʃərz] [ðæt] ['bɜːroʊ] [ɪn] [ðə; ði] [ɜːrθ] .
蜗牛 , 蚂蚁 , 和 全部 排序 的 生物 那 洞穴 在 这 地球 .

蜗牛、蚂蚁以及各种在地下挖洞的生物。

['ʃɛri] [gɑːt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsʌbtə'reɪniən] ['pæsɪdʒ] [ðeɪ] [meɪd]
切里 得到 离开 他的 马 在 这 入口 的 这 地下 通道 他们 制成
[fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] ,
为了 他 ,

切里在他们为他修建的地下通道入口处下了马。

[ænd; ənd] [grəupt] [hɪz; ɪz] [wei] ['æftər] [ðə; ði] [kaɪnd] [dʌv] , [wɪtʃ] ['seɪfli] [kən'dʌktɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə]
和 摸索 他的 方式 后 这 种类 鸽子 , 哪个 安全 实施 他 到
[ðə; ði] ['faʊnt(ə)n] .
这 喷泉 .

他摸索着跟上了善良的鸽子，鸽子安全地把他带到了喷泉边。

[ðə; ði] [prɪns] [fɪld] [hɪz; ɪz] ['goʊldən] [veɪs] ; [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] [seɪm] [wei] [hiː; hi] [keɪm] .
这 王子 已填 他的 金的 花瓶 ; 和 返回 这 相同的 方式 他 来了 .

王子斟满金瓶，然后原路返回。

[hiː; hi] [faʊnd] [bel] - [ei'twal] ['sɑːroʊfəli] ['siːtɪd] ['ʌndər] [sʌm; səm] [triːz] ,
他 成立 美女 - 星 悲伤地 坐着 在下面 一些 树木 ,

他发现贝勒-埃托瓦尔悲伤地坐在树下。

[bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [hɪm; ɪm][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][soʊ] [pliːzd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['skersli] [nuː] [haʊ] [tuː; tə]

but	when	she	saw	him	she	was	so	pleased	that	she	scarcely	knew	how	to
但	什么时候	她	锯	他	她	曾是	所以	高兴	那	她	几乎	知道	如何	到

['welkəm] [hɪm; ɪm] .

welcome	him	.
欢迎	他	.

但当她见到他时，她高兴极了，几乎不知道该如何迎接他。

[oʊld] - ['lɜːrnɪd] [frʌm; frəm][hɜːr; hər][spaɪz] [ðæt] ['ʃɛri] [hæd; həd] [rɪ'tɜːrnd] , [ænd; ənd] [ðæt]

Old	Feintise	learned	from	her	spies	that	Cheri	had	returned	,	and	that
老的	-	学习	从	她	间谍	那	切里	有	返回	,	和	那

[ðə; ði] ['prɪnses] ,

the	Princess	,
这	公主	,

老费恩蒂斯从她的间谍那里得知，切里已经回来了，而且公主.....

['hævɪŋ] [wɑːʃt] [hɜːr; hər] [feɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dænsɪŋ] - ['wɔːtər] , [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [mɔːr] ['lʌvli]

having	washed	her	face	with	the	dancing	-	water	,	had	become	more	lovely
拥有	洗过	她	脸	和	这	跳舞	-	水	,	有	变得	更多的	迷人的

[ðæn; ðən]['evər] .

than	ever	.
比	曾经	.

用舞动的水洗过脸后，她变得比以前更加美丽动人。

['faɪndɪŋ] [ðɪs] , [ʃiː; ʃi][lɔːst][noʊ][taɪm][ɪn] ['ɑːrtfəli] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['prɪnses] [saɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['wʌndərf(ə)l]

Finding	this	,	she	lost	no	time	in	artfully	making	the	Princess	sigh	for	the	wonderful
寻找	这	,	她	丢失的	不	时间	在	巧妙地	制作	这	公主	叹	为了	这	精彩的

['sɪŋɪŋ] - ['æp(ə)l] .

singing	-	apple	.
歌唱	-	苹果	.

发现这一点后，她立即巧妙地让公主为这颗神奇的会唱歌的苹果而叹息。

[prɪns] ['ʃɛri] [ə'gen] [faʊnd] [hɜːr; hər] [ʌn'hæpi] , [ænd; ənd] [ə'gen] [faʊnd] [aʊt] [ðə; ði] [kɔːz] ,

Prince	Cheri	again	found	her	unhappy	,	and	again	found	out	the	cause	,
王子	切里	再次	成立	她	不开心	,	和	再次	成立	出去	这	原因	,

切里王子再次发现她不开心，并再次查明了原因。

[ænd; ənd][wʌns] [mɔːr] [set] [aʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [waɪt] [hɔːrs] , ['liːvɪŋ] [ə; eɪ] ['letər] [fɔːr; fər] [bel] - [eɪ'twɑl] .

and	once	more	set	out	on	his	white	horse	,	leaving	a	letter	for	Belle	-	Etoile	.
和	一次	更多的	放	出去	在	他的	白色的	马	,	离开	一个	信	为了	美女	-	星	.

他再次骑上白马出发，给贝勒·埃图瓦尔留下了一封信。

[ɪn][ðə; ði] ['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [kɪŋ] [dɪd][nɑːt][fər'get][ðə; ði] ['lʌvli] ['tʃɪldrən] ,

In	the	meanwhile	,	the	King	did	not	forget	the	lovely	children	,
在	这	同时	,	这	国王	做过	不是	忘记	这	迷人的	孩子们	,

与此同时，国王并没有忘记那些可爱的孩子们。

[ænd; ənd] [ri'prəutʃt] [ðem; ðəm][fɔːr; fər]['nevər]['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .

and	reproached	them	for	never	going	to	the	Palace	.
和	受责备	他们	为了	绝不	去	到	这	宫殿	.

并责备他们从不去皇宫。

[ðeɪ] [ɪk'skjuːzd] [ðəm'selvz] [baɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər] ['brʌðɚz] ['æbsəns] [pri'ventid] [ðem; ðəm] .

They	excused	themselves	by	saying	that	their	brother's	absence	prevented	them	.
他们	已原谅	他们自己	经过	说	那	他们的	兄弟	缺席	阻止	他们	.

他们辩解说，由于哥哥不在，他们无法前往。

[prɪns] ['ʃɛri] [æt; ət] [breɪk] [ʌv; əv] [deɪ] [pər'siːvd] [ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] ,

Prince	Cheri	at	break	of	day	perceived	a	handsome	young	man	,
王子	切里	在	休息	的	天	感知	一个	英俊的	年轻的	男人	,

黎明时分，切里王子看到了一位英俊的年轻人。

[frʌm; frəm] [huːm] [hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [wer] [ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] - ['æp(ə)l][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] :

from	**whom**	**he**	**learned**	**where**	**the**	**singing**	**-**	**apple**	**was**	**to**	**be**	**found**	**:**
从	谁	他	学习	在哪里	这	歌唱	-	苹果	曾是	到	是	成立	:

他从某人那里得知了会唱歌的苹果在哪里：

[bʌt; bət]['æftər] ['trævəlɪŋ] [sʌm; səm][taɪm] [wɪ'ðaʊt] ['siːɪŋ] ['eni] [saɪn][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

but	**after**	**travelling**	**some**	**time**	**without**	**seeing**	**any**	**sign**	**of**	**it**	**,**
但	后	旅行	一些	时间	没有	看到	任何	符号	的	它	,

但经过一段时间的旅行，始终没有看到它的踪迹。

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [pʊr] ['tɜːrt(ə)l] - [dʌv] [fɔːl][æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt] ['ɔːlmoʊst] [ded] .

he	**saw**	**a**	**poor**	**turtle**	**-**	**dove**	**fall**	**at**	**his**	**feet**	**almost**	**dead**	**.**
他	锯	一个	贫穷的	龟	-	鸽子	落下	在	他的	脚	几乎	死的	.

他看到一只可怜的斑鸠倒在他脚边，奄奄一息。

[hiː; hi] [tʊk] ['pɪti][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [rɪ'stɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][sed] , " [gʊd] - [deɪ] ,

He	**took**	**pity**	**on**	**it**	**,**	**and**	**restored**	**it**	**,**	**when**	**it**	**said**	**,**	**"**	**Good**	**-**	**day**	**,**
他	采取	遗憾	在	它	,	和	恢复	它	,	什么时候	它	说	,	"	好的	-	天	,

['hænsəm] ['ʃɛri] ,

handsome	**Cheri**	**,**
英俊的	切里	,

他怜悯它，把它修复了，它说道："你好，英俊的切里，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['destɪnd] [tuː; tə] [seɪv] [maɪ][laɪf] , [ænd; ənd][aɪ][tuː; tə][duː][juː; jʊ]['sɪgnəl] ['sɜːrvɪs] .

you	**are**	**destined**	**to**	**save**	**my**	**life**	**,**	**and**	**I**	**to**	**do**	**you**	**signal**	**service**	**.**
你	是	注定	到	节省	我的	生活	,	和	我	到	做	你	信号	服务	.

你注定要拯救我的生命，而我注定要为你提供信号服务。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [kʌm] [tuː; tə] [siːk] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] - ['æp(ə)l] : [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['gɑːrdɪd] [baɪ][ə; eɪ]['terəb(ə)l]

You	**are**	**come**	**to**	**seek**	**for**	**the**	**singing**	**-**	**apple**	**:**	**it**	**is**	**guarded**	**by**	**a**	**terrible**
你	是	来	到	寻找	为了	这	歌唱	-	苹果	:	它	是	守卫	经过	一个	糟糕的

['drægən] .

dragon	**.**
龙	.

你们前来寻找会唱歌的苹果：它由一条可怕的恶龙守护着。

" [ðə; ði] [dʌv] [ðen] [led][hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [hiː; hi][faʊnd] [ə; eɪ][suːt][ʌv; əv] ['ɑːrmər] ,

"	**The**	**Dove**	**then**	**led**	**him**	**to**	**a**	**place**	**where**	**he**	**found**	**a**	**suit**	**of**	**armour**	**,**
"	这	鸽子	然后	引领	他	到	一个	地方	在哪里	他	成立	一个	套装	的	盔甲	,

"鸽子随后带他来到一个地方，在那里他找到了一套盔甲。"

[ɔːl][ʌv; əv] [glæs] : [ænd; ənd][baɪ][hɜːr; hər][əd'vaɪs][hiː; hi][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɑːn] ,

all	**of**	**glass**	**:**	**and**	**by**	**her**	**advice**	**he**	**put**	**it**	**on**	**,**
全部	的	玻璃	:	和	经过	她	建议	他	放	它	在	,

都是玻璃做的：他听从了她的建议，把它戴上了。

[ænd; ənd]['boʊldli] [went] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]['drægən] .

and	**boldly**	**went**	**to**	**meet**	**the**	**dragon**	**.**
和	大胆地	去	到	见面	这	龙	.

于是他大胆地去见了那条龙。

[ðə; ði] [tuː] - ['hedɪd] ['mɑːnstər] [keɪm] ['baʊndɪŋ] [ə'lɔːŋ] , ['faɪər] ['isjuːɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [θroʊt] ;

The	**two**	**-**	**headed**	**monster**	**came**	**bounding**	**along**	**,**	**fire**	**issuing**	**from**	**his**	**throat**	**;**
这	二	-	标题	怪物	来了	边界	沿着	,	火	发行	从	他的	喉	;

双头怪兽冲了过来，喉咙里喷出火焰；

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] [ə'lɑːrmɪŋ] ['fɪgjər] ['mʌltɪplaɪd] [ɪn][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mɪrɚz] [hiː; hi]

but	**when**	**he**	**saw**	**his**	**alarming**	**figure**	**multiplied**	**in**	**the**	**Prince's**	**mirrors**	**he**
但	什么时候	他	锯	他的	令人担忧	数字	乘以	在	这	王子的	镜子	他

[wʌz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] [ɪn][hɪz; ɪz][tɜːrn] .

was	**frightened**	**in**	**his**	**turn**	**.**
曾是	害怕	在	他的	转动	.

但当他在王子的镜子里看到自己可怕的身影被无数个放大时，他也感到害怕了。

[hiː; hi] [stɑːpt] , [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] ['fɪrsli] [æt; ət][ðə; ði] [prɪns] , [ə'pærəntli] ['leɪdn] [wɪð; wɪθ]['drægənz]

He	stopped	,	and	looking	fiercely	at	the	Prince	,	apparently	laden	with	dragons
他	停止	,	和	寻找	激烈地	在	这	王子	,	显然	满载	和	龙

,

,

,

他停下脚步，目光凶狠地盯着那位王子，王子身上似乎背负着许多龙。

[hiː; hi] [tʊk] [flaɪt] [ænd; ənd] [θruː] [hɪm'self]['ɪntuː][ə; eɪ] [diːp] ['kæzəm] .

he	took	flight	and	threw	himself	into	a	deep	chasm	.
他	采取	航班	和	扔	他自己	进入	一个	深的	深渊	.

他腾空而起，纵身跃入深渊。

[ðə; ði] [prɪns] [ðen] [faʊnd] [ðə; ði] [triː] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [wɪð; wɪθ]['hjuːmən] [boʊnz] ,

The	Prince	then	found	the	tree	,	which	was	surrounded	with	human	bones	,
这	王子	然后	成立	这	树	,	哪个	曾是	包围	和	人类	骨头	,

[ænd; ənd] ['breɪkɪŋ] [ɔːf] [æn; ən]['æp(ə)l] ,

and	breaking	off	an	apple	,
和	打破	离开	一个	苹果	,

王子随后找到了那棵树，树周围堆满了人骨，他掰下一个苹果，

[prɪ'perd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɪnses] .

prepared	to	return	to	the	Princess	.
准备	到	返回	到	这	公主	.

准备返回公主身边。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd]['nevər] [slept] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['æbsəns] , [ænd; ənd][ræn][tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] ['iːgərli] .

She	had	never	slept	during	his	absence	,	and	ran	to	meet	him	eagerly	.
她	有	绝不	睡着了	期间	他的	缺席	,	和	跑	到	见面	他	急切地	.

他不在家的这段时间，她从未睡过觉，她急切地跑去迎接他。

[wen] [ðə; ði] ['wɪkɪd] - [hɜːrd] [ðə; ði] [swiːt] ['sɪŋɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['æp(ə)l] , [hɜːr; hər] [griːf]

When	the	wicked	Feintise	heard	the	sweet	singing	of	the	apple	,	her	grief
什么时候	这	邪恶	-	听到	这	甜的	歌唱	的	这	苹果	,	她	悲伤

[wʌz; wəz] [ɪk'sesɪv] ,

was	excessive	,
曾是	过多的	,

当邪恶的费恩蒂斯听到苹果甜美的歌声时，她悲痛欲绝。

[fɔːr; fər] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] [hɑːrm][tuː; tə] [ðiːz] ['lʌvli] ['tʃɪldrən] ,

for	instead	of	doing	harm	to	these	lovely	children	,
为了	反而	的	正在做	伤害	到	这些	迷人的	孩子们	,

与其伤害这些可爱的孩子，

[ʃiː; ʃi]['oʊnli][dɪd][ðem; ðəm] [gʊd] [baɪ][hɜːr; hər] [pər'fɪdiəs] ['kaunsəlz] .

she	only	did	them	good	by	her	perfidious	counsels	.
她	仅有的	做过	他们	好的	经过	她	背信弃义	律师	.

她那些阴险的建议反而对他们有利。

[ʃiː; ʃi] [ə'laʊd] [sʌm; səm] [deɪz] [tuː; tə] [pæs] [baɪ] [wɪ'ðaʊt] ['ʃoʊɪŋ] [hɜːr'self] ;

She	allowed	some	days	to	pass	by	without	showing	herself	;
她	允许	一些	天	到	经过	经过	没有	显示	她自己	;

她让几天时间过去了，没有露面；

[ænd; ənd] [ðen] [wʌns] [mɔːr] [meɪd] [ðə; ði] ['prɪnses] [ʌn'hæpi] [baɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['dænsɪŋ] - ['wɔːtər]

and	then	once	more	made	the	Princess	unhappy	by	saying	that	the	dancing	-	water
和	然后	一次	更多的	制成	这	公主	不开心	经过	说	那	这	跳舞	-	水

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] - ['æp(ə)l] [wɜːr; wər] ['juːsləs] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [griːn] [bɜːrd] [ðæt] [telz]

and	the	singing	-	apple	were	useless	without	the	little	green	bird	that	tells
和	这	歌唱	-	苹果	是	无用	没有	这	小的	绿色的	鸟	那	讲述

['evriθɪŋ] .

everything	.
一切	.

然后，他又一次让公主不高兴，说如果没有那只什么都知道的小绿鸟，跳舞的水和唱歌的苹果就没用了。

['ʃɛri] [ə'gen] [set] [aʊt] ,

Cheri	again	set	out	,
切里	再次	放	出去	,

Cheri再次出发，

[ænd; ənd]['æftər][sʌm; səm] ['trʌb(ə)l] [lɜːrnt] [ðæt] [ðɪs] [bɜːrd][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp]

and	after	some	trouble	learnt	that	this	bird	was	to	be	found	on	the	top
和	后	一些	麻烦	学会了	那	这	鸟	曾是	到	是	成立	在	这	顶部

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['fraɪtf(ə)l] [rɑːk] ,

of	a	frightful	rock	,
的	一个	可怕	岩石	,

费了一番周折才得知，这种鸟栖息在一块可怕的岩石顶上。

[ɪn][ə; eɪ]['froʊz(ə)n]['klaɪmət] .

in	a	frozen	climate	.
在	一个	冷冻	气候	.

在冰冻气候下。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , [æt; ət] [dɑːn] [ʌv; əv] [deɪ] , [hiː; hi] [pər'siːvd] [ðə; ði] [rɑːk] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['veri] [haɪ]

At	length	,	at	dawn	of	day	,	he	perceived	the	rock	,	which	was	very	high
在	长度	,	在	黎明	的	天	,	他	感知	这	岩石	,	哪个	曾是	非常	高的

[ænd; ənd] ['veri] [stiːp] ,

and	very	steep	,
和	非常	陡	,

终于，在黎明时分，他看到了那块岩石，它非常高，也非常陡峭。

[ænd; ənd][ə'pɑːn][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][bɜːrd] , ['spiːkɪŋ] [laɪk][æn; ən] ['ɔrəkl] ,

and	upon	the	summit	of	it	was	the	bird	,	speaking	like	an	oracle	,
和	之上	这	首脑	的	它	曾是	这	鸟	,	请讲	喜欢	一个	神谕	,

['telɪŋ] ['wʌndərf(ə)l] [θɪŋz] .

telling	wonderful	things	.
讲述	精彩的	事物	.

在它的顶端，栖息着一只鸟，像先知一样说话，讲述着奇妙的事情。

[hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][dek'sterəti][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] ,

He	thought	that	with	a	little	dexterity	it	would	be	easy	to	catch	it	,
他	想法	那	和	一个	小的	灵巧	它	会	是	简单的	到	抓住	它	,

他认为只要稍微灵巧一点，就能很容易地抓住它。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['veri] [teɪm] .

for	it	seemed	very	tame	.
为了	它	似乎	非常	驯服	.

因为它看起来很温顺。

[hiː; hi][gɑːt][ɔːf][hɪz; ɪz] [hɔːrs] , [ænd; ənd] [klaɪmd] [ʌp] ['veri] ['kwaɪətli] .

He	got	off	his	horse	,	and	climbed	up	very	quietly	.
他	得到	离开	他的	马	,	和	攀登	向上	非常	悄悄	.

他下了马，悄无声息地爬了上去。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ][kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] [griːn] [bɜːrd] [ðæt] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [leɪ] [hændz][ɑːn]

He	was	so	close	to	the	green	bird	that	he	thought	he	could	lay	hands	on
他	曾是	所以	关闭	到	这	绿色的	鸟	那	他	想法	他	可以	躺	双手	在

[ˌaɪ ˈtiː] ,

it	,
它	,

他离那只绿鸟那么近，感觉都能摸到它了。

[wen] ['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [rɑːk] ['oʊpənd][ænd; ənd][hiː; hi] [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['speɪʃəs] [hɔːl] ,

when	suddenly	the	rock	opened	and	he	fell	into	a	spacious	hall	,
什么时候	突然	这	岩石	打开	和	他	跌倒	进入	一个	宽敞	大厅	,

突然，岩石裂开，他掉进了一个宽敞的大厅。

[ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [æz; əz] ['moʊʃnləs] [æz; əz][ə; eɪ]['stætʃuː] ; [hiː; hi][kʊd; kəd] ['niːðər] [stɜːr] ,

and	became	as	motionless	as	a	statue	;	he	could	neither	stir	,
和	成为	作为	静止不动	作为	一个	雕像	;	他	可以	两者都不	搅拌	,

他像雕像一样一动不动，既动弹不得，

[nɔːr] ['ʌtər] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [dɪ'plɔːrəbl] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

nor	utter	a	complaint	at	his	deplorable	situation	.
也不	说出	一个	抱怨	在	他的	可悲的	情况	.

他对自己悲惨的处境也从未抱怨过。

[θriː] ['hʌndrəd] [naɪts] , [huː] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] [seɪm] [ə'tempt] , [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [seɪm]

Three	hundred	knights	,	who	had	made	the	same	attempt	,	were	in	the	same
三	百	骑士	,	WHO	有	制成	这	相同的	试图	,	是	在	这	相同的

[steɪt] .

state	.
状态	.

三百名骑士尝试了同样的方法，结果都一样。

[tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋ] [pər'mɪtɪd] [ðem; ðəm] .

To	look	at	each	other	was	the	only	thing	permitted	them	.
到	看	在	每个	其他	曾是	这	仅有的	事物	允许	他们	.

他们之间唯一被允许做的事情就是互相凝视。

[ðə; ði][taɪm] [siːmd] [soʊ] [lɔːŋ] [tuː; tə] [bel] - [eɪ'twal] , [ænd; ənd] [stɪl] [noʊ] [saɪnz] [ʌv; əv][hɜːr; hər]

The	time	seemed	so	long	to	Belle	-	Etoile	,	and	still	no	signs	of	her
这	时间	似乎	所以	长的	到	美女	-	星	,	和	仍然	不	标志	的	她

[bɪ'lʌvɪd] ['ʃɛri] ,

beloved	Cheri	,
心爱	切里	,

对贝拉-埃托瓦尔来说，时间似乎过得格外漫长，她心爱的谢里仍然杳无音讯。

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [fel] ['deɪndʒərəsli] [ɪl] ; [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][hoʊps][ʌv; əv]['kjuərɪŋ][hɜːr; hər] , ['peti] - [soʊ'leɪl]

that	she	fell	dangerously	ill	;	and	in	the	hopes	of	curing	her	,	Petit	-	Soleil
那	她	跌倒	危险地	患病的	;	和	在	这	希望	的	养护	她	,	小	-	太阳

[rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] [siːk] [hɪm; ɪm] .

resolved	to	seek	him	.
已解决	到	寻找	他	.

她病得很重；为了治好她，小太阳决心去找他。

[bʌt; bət][hiː; hi] [tuː] [wʌz; wəz] ['swɑːloʊd] [ʌp][baɪ][ðə; ði] [rɑːk] [ænd; ənd] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [greɪt] [hɔːl] .

But	he	too	was	swallowed	up	by	the	rock	and	fell	into	the	great	hall	.
但	他	也	曾是	吞咽	向上	经过	这	岩石	和	跌倒	进入	这	伟大的	大厅	.

但他也被巨石吞没，掉进了大厅里。

[ðə; ði][fɜːrst]['pɜːrs(ə)n][hiː; hi] [sɔː] [wʌz; wəz] ['ʃɛri] , [bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [spiːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ;

The	first	person	he	saw	was	Cheri	,	but	he	could	not	speak	to	him	;
这	第一的	人	他	锯	曾是	切里	,	但	他	可以	不是	说话	到	他	;

他见到的第一个人是切里，但他无法和切里说话；

[ænd; ənd] [prɪns] [ɜːˈrɜː] , [ˈfɑːloʊɪŋ] [suːn] [ˈæftər] , [met] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [seɪm] [feɪt] [æz; əz] [ðə; ði]

and	Prince	Heureux	,	following	soon	after	,	met	with	the	same	fate	as	the
和	王子	幸福	,	下列的	很快	后	,	遇见	和	这	相同的	命运	作为	这

[ˈʌðər] [tuː] .

other	two	.
其他	二	.

随后不久，厄勒王子也遭遇了与另外两人同样的命运。

[wen] - [wʌz; wəz] [əˈwer] [ðæt] [ðə; ði] [θɜːrd] [prɪns] [wʌz; wəz] [gɔːn] ,

When	Feintise	was	aware	that	the	third	Prince	was	gone	,
什么时候	-	曾是	意识到的	那	这	第三	王子	曾是	已消失	,

当费恩提斯意识到三王子已经离开时

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ɪkˈsiːdɪŋli] [dɪˈlaɪtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [səkˈses] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [plæn] ; [ænd; ənd] [wen]

she	was	exceedingly	delighted	at	the	success	of	her	plan	;	and	when
她	曾是	非常	高兴极了	在	这	成功	的	她	计划	;	和	什么时候

[bel] - [eiˈtwal] ,

Belle	-	Etoile	,
美女	-	星	,

她对自己的计划成功感到无比欣喜；而当贝勒-埃托瓦尔，

[ˌɪnkənˈsoʊləb(ə)l] [æt; ət] [ˈfaɪndɪŋ] [nɑːt] [wʌn] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [ˈbrʌðərz] [rɪˈtɜːrn] , [riˈprəutʃt] [hɜːrˈself] [fɔːr; fər]

inconsolable	at	finding	not	one	of	her	brothers	return	,	reproached	herself	for
无法安慰	在	寻找	不是	一	的	她	兄弟	返回	,	受责备	她自己	为了

[ðer; ðər] [lɔːs] ,

their	loss	,
他们的	损失	,

发现没有一个兄弟回来，她悲痛欲绝，并为此自责不已。

[ænd; ənd] [rɪˈzɑːlvd] [tuː; tə] [ˈfɑːloʊ] [ðem; ðəm] , [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .

and	resolved	to	follow	them	,	she	was	quite	overjoyed	.
和	已解决	到	跟随	他们	,	她	曾是	相当	欣喜若狂	.

她决定跟随他们，心中十分高兴。

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [wʌz; wəz] [dɪsˈgaɪzd] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˌkævəˈlɪr] , [bʌt; bət] [hæd; həd] [noʊ] [ˈʌðər] [ˈɑːrmər]

The	Princess	was	disguised	as	a	cavalier	,	but	had	no	other	armour
这	公主	曾是	伪装	作为	一个	骑士	,	但	有	不	其他	盔甲

[ðæn; ðən] [hɜːr; hər] [ˈhelmɪt] .

than	her	helmet	.
比	她	头盔	.

公主乔装成一名骑士，但除了头盔之外，没有其他盔甲。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ˈdredfəli] [koʊld] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [druː] [nɪr] [ðə; ði] [rɑːk] ,

She	was	dreadfully	cold	as	she	drew	near	the	rock	,
她	曾是	极其糟糕	寒冷的	作为	她	画	靠近	这	岩石	,

她靠近岩石时感到异常寒冷。

[bʌt; bət] [ˈsiːɪŋ] [ə; eɪ] [ˈtɜːrt(ə)l] - [dʌv] [ˈlaɪɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [snoʊ] , [ʃiː; ʃi] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] , [wɔːmd] [ˌaɪ ˈtiː] ,

but	seeing	a	turtle	-	dove	lying	on	the	snow	,	she	took	it	up	,	warmed	it	,
但	看到	一个	龟	-	鸽子	说谎	在	这	雪	,	她	采取	它	向上	,	温暖	它	,

但她看到一只斑鸠躺在雪地上，就把它捡起来，给它取暖。

[ænd; ənd] [rɪˈstɔːrd] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [laɪf] : [ænd; ənd] [ðə; ði] [dʌv] [rɪˈvaɪvɪŋ, riːˈvaɪvɪŋ] , [ˈgeɪli] [sed] , " [aɪ]

and	restored	it	to	life	:	and	the	dove	reviving	,	gaily	said	,	"	I
和	恢复	它	到	生活	:	和	这	鸽子	复苏	,	兴高采烈地	说	,	"	我

[noʊ] [juː; jʊ] ,

know	you	,
知道	你	,

并使它复活；复活后的鸽子欢快地说："我认识你，

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][jʊr; jər] [dɪs'gaɪz] ; ['fɑːloʊ] [maɪ][əd'vaɪs] : [wen] [juː; jʊ] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [rɑːk] ,

in	spite	of	your	disguise	;	follow	my	advice	:	when	you	arrive	at	the	rock	,
在	尽管如此	的	你的	伪装	;	跟随	我的	建议	:	什么时候	你	到达	在	这	岩石	,

尽管你伪装了，但请听从我的建议：当你到达岩石处时，

[rɪ'meɪn] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ænd; ənd] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [sɪŋ] [ðə; ði] [swiːtəst] [sɔːŋ] [juː; jʊ] [noʊ] ;

remain	at	the	bottom	and	begin	to	sing	the	sweetest	song	you	know	;
保持	在	这	底部	和	开始	到	唱歌	这	最甜美的	歌曲	你	知道	;

待在水底，开始唱你所知道的最甜美的歌；

[ðə; ði] [griːn] [bɜːrd] [wɪl] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][juː; jʊ] ; [juː; jʊ][mʌst; məst] [ðen] [prɪ'tend] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [sliːp] ;

the	green	bird	will	listen	to	you	;	you	must	then	pretend	to	go	to	sleep	;
这	绿色的	鸟	将要	听	到	你	;	你	必须	然后	假装	到	去	到	睡觉	;

绿鸟会听你的话；然后你必须假装睡觉；

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [siːz] [ˌem 'iː] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə] [pek] [ˌem 'iː] ,

when	it	sees	me	,	it	will	come	down	to	peck	me	,
什么时候	它	看到	我	,	它	将要	来	向下	到	啄	我	,

它看到我的时候，就会俯身啄我。

[ænd; ənd][æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] .

and	at	that	moment	you	will	be	able	to	seize	it	.
和	在	那	片刻	你	将要	是	有能力的	到	抢占	它	.

那一刻，你就能抓住它。

" [ɔːl] [ðɪs] [fel] [aʊt][æz; əz][ðə; ði] [dʌv] [fɔːr'toʊld] .

"	All	this	fell	out	as	the	Dove	foretold	.
"	全部	这	跌倒	出去	作为	这	鸽子	预言	.

"这一切都如鸽子预言的那样发生了。"

[ðə; ði] [griːn] [bɜːrd] ['bɛgd] [fɔːr; fər] ['lɪbərti] .

The	green	bird	begged	for	liberty	.
这	绿色的	鸟	乞求	为了	自由	.

绿鸟乞求自由。

" [fɜːrst] , " [sed] [bel] - [eɪ'twɑl] , " [aɪ] [wɪʃ] [ðæt] [ðaʊ] [wʊdst] [rɪ'stɔːr] [maɪ] [θriː] ['brʌðərz] [tuː; tə]

"	First	,	"	said	Belle	-	Etoile	,	"	I	wish	that	thou	wouldst	restore	my	three	brothers	to
"	第一的	,	"	说	美女	-	星	,	"	我	希望	那	你	会	恢复	我的	三	兄弟	到

[ˌem 'iː] . "

me	.	"
我	.	"

"首先，"贝勒-埃图瓦尔说，"我希望你能把我的三个兄弟还给我。"

" ['ʌndər] [maɪ] [left] [wɪŋ] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [red] ['feðər] , " [sed] [ðə; ði][bɜːrd] :

"	Under	my	left	wing	there	is	a	red	feather	,	"	said	the	bird	:
"	在下面	我的	左边	翼	那里	是	一个	红色的	羽毛	,	"	说	这	鸟	:

"我的左翼下有一根红色的羽毛，"鸟儿说：

" [pʊl] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] , [ænd; ənd] [tʌtʃ] [ðə; ði] [rɑːk] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

"	pull	it	out	,	and	touch	the	rock	with	it	.
"	拉	它	出去	,	和	触碰	这	岩石	和	它	.

"把它拔出来，用它碰碰石头。"

" [ðə; ði] ['prɪnses] ['heɪsnd] [tuː; tə][duː][æz; əz][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] ;

"	The	Princess	hastened	to	do	as	she	was	instructed	;
"	这	公主	加快	到	做	作为	她	曾是	指示	;

公主赶紧遵照指示行事；

[ðə; ði] [rɑːk] [splɪt][frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːtəm] :

the	rock	split	from	the	top	to	the	bottom	:
这	岩石	分裂	从	这	顶部	到	这	底部	:

岩石从上到下裂开了：

[ʃi:; ʃi] ['entərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vɪk'tɔ:riəs] [er] [ðə; ði] [hɔ:l] [ɪn] [wɪtʃ] [stʊd] [ðə; ði] [θri:] ['prɪnsəz] [wɪð; wɪθ]

she	entered	with	a	victorious	air	the	hall	in	which	stood	the	three	Princes	with
她	进入	和	一个	胜利者	空气	这	大厅	在	哪个	站立	这	三	王子们	和

['meni] ['ʌðər] ;

many	others	;
许多	其他的	;

她带着胜利者的姿态走进大厅，大厅里站着三位王子和许多其他人；

[ʃi:; ʃi][ræn] [tɔ:rdz] ['ʃɛri] , [hu:] [dɪd][nɑ:t] [noʊ] [hɜ:r; hər][ɪn][hɜ:r; hər] ['helmɪt] [ænd; ənd] [meɪl] [ə'taɪər] ,

she	ran	towards	Cheri	,	who	did	not	know	her	in	her	helmet	and	male	attire	,
她	跑	向	切里	,	WHO	做过	不是	知道	她	在	她	头盔	和	男性	服装	,

她朝切里跑去，切里并没有认出她，因为她戴着头盔，穿着男装。

[ænd; ənd][kʊd; kəd] ['ni:ðər] [spi:k] [nɔ:r] [mu:v] .

and	could	neither	speak	nor	move	.
和	可以	两者都不	说话	也不	移动	.

他们既不能说话也不能动弹。

[ðə; ði] [gri:n] [bɜ:rd] [ðen] [toʊld][ðə; ði] ['prɪnses] [ʃi:; ʃi][mʌst; məst][rʌb][ðə; ði] [aɪz] [ænd; ənd] [maʊθ] [ʌv; əv]

The	green	bird	then	told	the	Princess	she	must	rub	the	eyes	and	mouth	of
这	绿色的	鸟	然后	讲述	这	公主	她	必须	擦	这	眼睛	和	嘴	的

[ɔ:l] [ðoʊz] [ʃi:; ʃi] [wɪʃt] [tu:; tə] [ˌdɪsɪn'tʃænt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [red] ['feðər] ,

all	those	she	wished	to	disenchant	with	the	red	feather	,
全部	那些	她	希望	到	幻灭	和	这	红色的	羽毛	,

绿鸟告诉公主，她必须用红羽毛揉搓所有她想解除其魔法的人的眼睛和嘴巴。

[wɪtʃ] [gʊd] ['ɑ:fɪs] [ʃi:; ʃi][dɪd][tu:; tə][ɔ:l] .

which	good	office	she	did	to	all	.
哪个	好的	办公室	她	做过	到	全部	.

她为所有人做出了卓越的贡献。

[ðə; ði] [θri:] ['prɪnsəz] [ænd; ənd] [bel] - [ei'twal] ['heɪsnd] [tu:; tə]['prez(ə)nt] [ðəm'selvz] [tu:; tə][ðə; ði]

The	three	Princes	and	Belle	-	Etoile	hastened	to	present	themselves	to	the
这	三	王子们	和	美女	-	星	加快	到	展示	他们自己	到	这

[kɪŋ] ;

King	;
国王	;

三位王子和贝勒·埃托瓦尔急忙觐见国王；

[ænd; ənd] [wen] [bel] - [ei'twal] [ʃoʊd] [hɜ:r; hər] ['treʒərz] ,

and	when	Belle	-	Etoile	showed	her	treasures	,
和	什么时候	美女	-	星	显示	她	宝藏	,

当贝勒·埃托瓦尔展示她的珍宝时，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [gri:n] [bɜ:rd][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [ðə; ði]['prɪnsəz] ['peti] - [soʊ'leɪl][ænd; ənd] [ɜ:'rɜ:]

the	little	green	bird	told	him	that	the	Princes	Petit	-	Soleil	and	Heureux
这	小的	绿色的	鸟	讲述	他	那	这	王子们	小	-	太阳	和	幸福

[ænd; ənd][ðə; ði] ['prɪnses] [bel] - [ei'twal][wɜ:r; wər][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] ,

and	the	Princess	Belle	-	Etoile	were	his	children	,
和	这	公主	美女	-	星	是	他的	孩子们	,

那只绿色的小鸟告诉他，小太阳王子、厄勒王子和美丽星公主都是他的孩子。

[ænd; ənd] [ðæt] [prɪns] ['ʃɛri] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['nefju:] .

and	that	Prince	Cheri	was	his	nephew	.
和	那	王子	切里	曾是	他的	侄子	.

而且切里王子是他的侄子。

[kwiːn] [blɔn'diːn] , [huː] [hæd; həd] [mɔːnd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][ɔːl] [ðiːz] ['jɪrz] , [ɪm'breɪst] [ðem; ðəm]

Queen	Blondine	,	who	had	mourned	for	them	all	these	years	,	embraced	them
女王	金发女郎	,	WHO	有	哀悼	为了	他们	全部	这些	年	,	拥抱	他们

,

,

,

多年来一直为他们哀悼的布隆丁王后拥抱了他们。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪkɪd] [kwiːn] - ['mʌðər] [ænd; ənd][oʊld] - [wɜːr; wər]['dʒʌstli] ['pʌnɪʃt] .

and	the	wicked	Queen	-	Mother	and	old	Feintise	were	justly	punished	.
和	这	邪恶	女王	-	母亲	和	老的	-	是	公正地	受到惩罚	.

邪恶的王太后和老费因蒂斯受到了应有的惩罚。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] , [huː] [θɔːt] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] ['ʃɛri] [ðə; ði] ['hæns(ə)m] [mæn][æt; ət] [kɔːrt] ,

And	the	King	,	who	thought	his	nephew	Cheri	the	handsomest	man	at	Court	,
和	这	国王	,	WHO	想法	他的	侄子	切里	这	最英俊的	男人	在	法庭	,

国王认为他的侄子谢里是宫廷里最英俊的男人，

[kən'sentid] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mærɪdʒ] [wɪð; wɪθ] [bel] - [eɪ'twal] .

consented	to	his	marriage	with	Belle	-	Etoile	.
同意	到	他的	婚姻	和	美女	-	星	.

他同意与贝勒-埃托瓦尔结婚。

[ænd; ənd]['læstli] , [tuː; tə] [meɪk] ['evriwʌn] ['hæpi] , [ðə; ði] [kɪŋ] [sent][fɔːr; fər][ðə; ði] [kɔːr'ser] [ænd; ənd]

And	lastly	,	to	make	everyone	happy	,	the	King	sent	for	the	Corsair	and
和	最后	,	到	制作	每个人	快乐的	,	这	国王	发送	为了	这	海盗	和

[hɪz; ɪz][waɪf] ,

his	wife	,
他的	妻子	,

最后，为了让大家都高兴，国王召来了海盗和他的妻子。

[huː] ['glædli] [keɪm] .

who	gladly	came	.
WHO	乐意	来了	.

他们欣然前来。

[æn; ən] ['ælfəbet] [ʌv; əv][oʊld] [frendz] .

AN	ALPHABET	OF	OLD	FRIENDS	.
一个	字母	的	老的	朋友们	.

老朋友的字母表。

[ə; eɪ]

A
一个

一个

[ə; eɪ] ['kæriən] [kroʊ] [sæt][ɑːn][æn; ən][oʊk] ,

A	carrion	crow	sat	on	an	oak	,
一个	腐肉	乌鸦	卫星	在	一个	橡木	,

一只乌鸦栖息在橡树上，

['wɑtʃɪŋ] [ə; eɪ]['teɪlər] [ʃeɪp] [hɪz; ɪz][kloʊk] .

Watching	a	tailor	shape	his	cloak	.
观看	一个	裁缝	形状	他的	披风	.

看着裁缝裁剪斗篷。

" [waɪf] , [brɪŋ] [ˌem 'iː][maɪ][oʊld][bent][baʊ; boʊ] ,

"	Wife	,	bring	me	my	old	bent	bow	,
"	妻子	,	带来	我	我的	老的	弯曲	弓	,

"老婆，把我的旧弯弓拿来。"

[ðæt] [aɪ] [meɪ] [ʃuːt] [jɑːn] ['kæriən] [kroʊ] .

That	I	may	shoot	yon	carrion	crow	.
那	我	可能	射击	远	腐肉	乌鸦	.

好让我射杀那只腐肉乌鸦。

" [ðə; ði]['teɪlər][hiː; hi] [ʃɑːt] [ænd; ənd] [mɪst] [hɪz; ɪz][mɑːrk] ,

"	The	tailor	he	shot	and	missed	his	mark	,
"	这	裁缝	他	射击	和	错过	他的	标记	,

“他开枪打中了那个裁缝，但没打中。”

[ænd; ənd] [ʃɑːt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [soʊ] [kwaɪt] [θruː] [ðə; ði] [hɑːrt] .

And	shot	his	own	sow	quite	through	the	heart	.
和	射击	他的	自己的	母猪	相当	通过	这	心	.

他一枪打穿了自己母猪的心脏。

" [waɪf] , [waɪf] , [brɪŋ] ['brændi][ɪn][ə; eɪ] [spuːn] ,

"	Wife	,	wife	,	bring	brandy	in	a	spoon	,
"	妻子	,	妻子	,	带来	白兰地	在	一个	勺子	,

“老婆，老婆，用勺子拿白兰地来。”

[fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr][oʊld] [soʊ] [ɪz][ɪn][ə; eɪ] [swuːn] .

For	our	old	sow	is	in	a	swoon	.
为了	我们的	老的	母猪	是	在	一个	昏厥	.

我们家的老母猪昏倒了。

" [biː]

"	B
"	B

“B

[ˌbiː 'eɪ] , [ˌbiː 'eɪ] , [blæk] [ʃiːp] ,

Ba	,	ba	,	black	sheep	,
巴	,	ba	,	黑色的	羊	,

咩，咩，黑羊，

[hæv; həv][juː; jʊ] ['eni] [wʊl] ?

Have	you	any	wool	?
有	你	任何	羊毛	?

你有羊毛吗?

[jes] , ['mæri] , [hæv; həv][aɪ] ,

Yes	,	marry	,	have	I	,
是的	,	结婚	,	有	我	,

是的，我结婚了。

[θriː] [bægz] [fʊl] .

Three	bags	full	.
三	包	满的	.

满满三大袋。

[wʌn] [fɔːr; fər][maɪ]['mæstər] ,

One	for	my	master	,
一	为了	我的	掌握	,

献给我的主人，

[wʌn] [fɔːr; fər][maɪ] [deɪm] ,

One	for	my	dame	,
一	为了	我的	贵妇人	,

给我的女士一杯，

[bʌt; bət] [nʌn] [fɔːr; fər][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ]

But	none	for	the	little	boy
但	没有任何	为了	这	小的	男生

但小男孩却什么也没有。

[ðæt] [kraɪz] [ɪn] [ðə; ði] [leɪn] .
That cries in the lane .
那 哭泣 在 这 车道 .

那是巷子里的哭声。

[siː]
C
C

C

[hen] .
Hen .
母鸡 .

母鸡。

[kɑːk] , [kɑːk] , [aɪ] [hæv; həv] [lɑː] - [ə; eɪ] - [eɪd] !
Cock , cock , I have la - a - ayed !
公鸡 , 公鸡 , 我 有 拉 - 一个 - 同意 !

公鸡，公鸡，我躺下了！

[kɑːk] .
Cock .
公鸡 .

公鸡。

[hen] , [hen] , [ðæts] [wel] ['sɑː] - [ə; eɪ] - [eɪd] !
Hen , hen , that's well sa - a - ayed !
母鸡 , 母鸡 , 那就是 出色地 萨 - 一个 - 同意 !

嗯，嗯，说得好！

[hen] .
Hen .
母鸡 .

母鸡。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [goʊ] [ber] - ['fʊtɪd] ['evri] [deɪ] - [ə; eɪ] - [eɪ] !
Although I have to go bare - footed every day - a - ay !
虽然 我 有 到 去 裸 - 有脚的 每一个 天 - 一个 - 哎 !

虽然我每天都得光脚走路！

[kɑːk] .
Cock .
公鸡 .

公鸡。

([kɑːn] [spɪ'riːtəʊ] .)
(Con spirito .)
(康 精神 .)

（精神上。）

[sel] [jʊr; jər] [egz] [ænd; ənd] [baɪ] [ʃuːz] !
Sell your eggs and buy shoes !
卖 你的 鸡蛋 和 买 鞋 !

卖掉你的鸡蛋，去买鞋子！

[sel] [jʊr; jər] [egz] [ænd; ənd] [baɪ] [ʃuːz] !
Sell your eggs and buy shoes !
卖 你的 鸡蛋 和 买 鞋 !

卖掉你的鸡蛋，去买鞋子！

[diː]
D
D

D

['dɪkəri] , ['dɪkəri] , [dɑ:k] ,
Dickery , dickery , dock ,
迪克里 , 迪克里 , 码头 ,

迪克里，迪克里，码头，

[ðə; ði] [maʊs] [ræn][ʌp][ðə; ði] [klɑ:k] .
The mouse ran up the clock .
这 老鼠 跑 向上 这 钟 .

老鼠爬上了钟。

[ðə; ði] [klɑ:k] [strʌk] [wʌn] ,
The clock struck one ,
这 钟 击 一 ,

时钟敲了一点。

[daʊn] [ðə; ði] [maʊs] [ræn] ,
Down the mouse ran ,
向下 这 老鼠 跑 ,

老鼠向下跑去，

['dɪkəri] , ['dɪkəri] , [dɑ:k] .
Dickery , dickery , dock .
迪克里 , 迪克里 , 码头 .

迪克里，迪克里，码头。

[i:]
E
E

E

[ɪ'lɪzəbəθ] , ['elspeθ] , ['betsi] , [ænd; ənd] [bes] ,
Elizabeth , Elspeth , Betsy , and Bess ,
伊丽莎白 , 埃尔斯佩思 , 贝齐 , 和 贝丝 ,

伊丽莎白、埃尔斯佩思、贝齐和贝丝

[ðeɪ] [ɔ:l] [went] [tə'geðər] [tu:; tə] [si:k] [ə; eɪ]['bɝ:dz] [nest]
They all went together to seek a bird's nest
他们 全部 去 一起 到 寻找 一个 鸟类 巢

他们一起去找鸟巢。

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ]['bɝ:dz] [nest] [wɪð; wɪθ] [faɪv] [egz] [ɪn] ;
They found a bird's nest with five eggs in ;
他们 成立 一个 鸟类 巢 和 五 鸡蛋 在 ;

他们发现了一个鸟巢，里面有五个鸟蛋；

[ðeɪ] [ɔ:l] [tʊk] [wʌn] , [ænd; ənd] [left] [fɔ:r] [ɪn] .
They all took one , and left four in .
他们 全部 采取 一 , 和 左边 四 在 .

他们每人拿了一个，剩下四个。

[ef]
F
F

F

['fɑ:ðər] , ['fɑ:ðər] , [aɪv] [kʌm] [tu:; tə] [kən'fes] .
Father , father , I've come to confess .
父亲 , 父亲 , 我已经 来 到 承认 .

父亲，父亲，我来忏悔。

[oʊ] , [jes] , [dɪr] ['dɔ:tər] , [wʌt] [hæv; həv][ju:; jʊ] [dʌn] ?
O , yes , dear daughter , what have you done ?
哦 , 是的 , 亲爱的 女儿 , 什么 有 你 完毕 ?

哦，亲爱的女儿，你都做了些什么？

[dʒiː]
G
G

G

[gæŋ] [ænd; ənd] [hɪr] [ðə; ði] [aʊl] [jel] ,
Gang **and** **hear** **the** **owl** **yell** **,**
帮派 和 听到 这 猫头鹰 叫喊 ,

伙计们，听见猫头鹰的叫声，

[sɪt][ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] ['swɑːloʊ] [fliː] ,
Sit **and** **see** **the** **swallow** **flee** **,**
坐 和 看 这 吞 逃跑 ,

坐下来，看燕子飞走。

[siː] [ðə; ði][foʊl] [bɪ'fɔːr] [ɪts] - - ,
See **the** **foal** **before** **its** **mither's** **e'e** **,**
看 这 驹 前 它是 - - ,

看看小马驹在它母亲的面前，

- [twɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['θraɪvɪŋ] [jɪr] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [ðiː] .
' **Twill** **be** **a** **thriving** **year** **wi** **'** **thee** **.**
- 斜纹布 是 一个 熙 年 wi - 你 .

有你相伴，这将是硕果累累的一年。

[eɪtʃ]
H
H

H

[hʌʃ] - [ə; eɪ] - [baɪ] , ['beɪbi] , [ɑːn][ðə; ði] [triː] - [tɑːp] ;
Hush **-** **a** **-** **bye** **,** **baby** **,** **on** **the** **tree** **-** **top** **;**
嘘 - 一个 - 再见 , 婴儿 , 在 这 树 - 顶部 ;

嘘，宝贝，在树梢上；

[wen] [ðə; ði][wɪnd] [bloʊz] [ðə; ði]['kreɪd(ə)l] [wɪl] [rɑːk] ;
When **the** **wind** **blows** **the** **cradle** **will** **rock** **;**
什么时候 这 风 打击 这 摇篮 将要 岩石 ;

风一吹，摇篮就会摇晃；

[wen] [ðə; ði][wɪnd] [siːsiz] [ðə; ði]['kreɪd(ə)l] [wɪl] [fɔːl] ,
When **the** **wind** **ceases** **the** **cradle** **will** **fall** **,**
什么时候 这 风 停止 这 摇篮 将要 落下 ,

风停了，摇篮就会掉下来。

[ænd; ənd] [daʊn] [wɪl] [kʌm] ['beɪbi][ænd; ənd]['kreɪd(ə)l][ænd; ənd][ɔːl] .
And **down** **will** **come** **baby** **and** **cradle** **and** **all** **.**
和 向下 将要 来 婴儿 和 摇篮 和 全部 .

然后婴儿、摇篮和所有东西都会一起落下来。

[aɪ]
I
我

我

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['hʌzbənd]
I **had** **a** **little** **husband**
我 有 一个 小的 丈夫

我有个小丈夫

[noʊ] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən][maɪ] [θʌm] ;
No **bigger** **than** **my** **thumb** **;**
不 大 比 我的 拇指 ;

比我的拇指还小；

[aɪ][pʊt][hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ][paɪnt][pɑːt] ,
I **put** **him** **in** **a** **pint** **pot** **,**
我 放 他 在 一个 品脱 锅 ,

我把他放进了一个品脱罐里，

[ænd; ənd][ðer; ðər][aɪ] [beɪd] [hɪm; ɪm] [drʌm] .
And **there** **I** **bade** **him** **drum** **.**
和 那里 我 巴德 他 鼓 .

于是我命令他去打鼓。

[aɪ] [bɔːt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [hɔːrs]
I **bought** **a** **little** **horse**
我 买 一个 小的 马

我买了一匹小马

[ðæt] ['gæləpt] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] ;
That **galloped** **up** **and** **down** **;**
那 疾驰 向上 和 向下 ;

那匹马来回奔跑；

[aɪ]['braɪdld][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] ['sædəld] [hɪm; ɪm] ,
I **bridled** **him** **,** **and** **saddled** **him** **,**
我 勒住 他 , 和 鞍 他 ,

我给他套上笼头，备好鞍辔。

[ænd; ənd][sent][hɪm; ɪm][aʊt][ʌv; əv] [taʊn] .
And **sent** **him** **out** **of** **town** **.**
和 发送 他 出去 的 镇 .

然后把他赶出了城。

[aɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['gɑːtəz] ,
I **gave** **him** **a** **pair** **of** **garters** **,**
我 给予 他 一个 一对 的 吊袜带 ,

我送了他一副吊袜带。

[tuː; tə][taɪ][ʌp][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l][hoʊz] ,
To **tie** **up** **his** **little** **hose** **,**
到 领带 向上 他的 小的 软管 ,

为了把他的小软管绑起来，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][sɪlk] ['hæŋkərtʃɪf] ,
And **a** **little** **silk** **handkerchief** **,**
和 一个 小的 丝绸 手帕 ,

还有一条小丝绸手帕，

[tuː; tə][waɪp][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l][noʊz] .
To **wipe** **his** **little** **nose** **.**
到 擦拭 他的 小的 鼻子 .

给他擦擦小鼻子。

[dʒeɪ]
J
J

J

[dʒæk][spræt] [wʊd] [iːt] [noʊ][fæt] ,
Jack **Sprat** **would** **eat** **no** **fat** **,**
杰克 鲱鱼 会 吃 不 胖的 ,

杰克·斯普拉特不吃脂肪，

[hɪz; ɪz][waɪf] [wʊd] [iːt] [noʊ] [liːn] ;
His **wife** **would** **eat** **no** **lean** **;**
他的 妻子 会 吃 不 倾斜 ;

他的妻子不肯吃瘦肉；

[wʌz; wəz][nɑːt][ðæt][ə; eɪ]['prɪti] [trɪk]
Was not that a pretty trick
曾是 不是 那 一个 漂亮的 诡计

那招可真够漂亮的。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ðɪ]['plætər] [kliːn] ?
To make the platter clean ?
到 制作 这 拼盘 干净的 ?

把盘子洗干净?

[keɪ]
K
K

K

[kɪŋ] [koʊl][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['meri] [oʊld][soʊl] ,
King Cole was a merry old soul ,
国王 油菜 曾是 一个 欢乐 老的 灵魂 ,

金·科尔是个快乐的老灵魂，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['meri] [oʊld][soʊl][wʌz; wəz][hiː; hi] .
And a merry old soul was he .
和 一个 欢乐 老的 灵魂 曾是 他 .

他是个快乐开朗的老人。

[hiː; hi] [kɔːld] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][paɪp] , [ænd; ənd][hiː; hi] [kɔːld] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [boʊl] ,
He called for his pipe , and he called for his bowl ,
他 称为 为了 他的 管道 , 和 他 称为 为了 他的 碗 ,

他要来了他的烟斗，又要来了他的烟碗。

[ænd; ənd][hiː; hi] [kɔːld] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['fidləz] [θriː]
And he called for his fiddlers three
和 他 称为 为了 他的 小提琴手 三

他叫来了三个提琴手。

['evri] ['fɪdlər] [hæd; həd][ə; eɪ] ['fɪdl] ,
Every fiddler had a fiddle ,
每一个 小提琴手 有 一个 小提琴 ,

每个提琴手都有一把提琴。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['veri] [faɪn] ['fɪdl] [hæd; həd][hiː; hi] :
And a very fine fiddle had he :
和 一个 非常 美好的 小提琴 有 他 :

他还有一把非常好的小提琴：

[twiː] , ['twidl] [diː] , ['twidl] [diː] , [went][ðə; ðɪ] ['fidləz] .
Twee , tweedle dee , tweedle dee , went the fiddlers .
或 , 特威德尔 迪 , 特威德尔 迪 , 去 这 小提琴手 .

叮叮当当，叮叮当当，叮叮当当，小提琴手们拉着琴。

[oʊ] , [ðeəz; ðəz] [nʌn] [soʊ] [rer]
Oh , there's none so rare
哦 , 有 没有任何 所以 稀有的

哦，没有比这更罕见的了。

[æz; əz][kæn; kən] [kəm'per]
As can compare
作为 能 比较

可以进行比较

[wɪð; wɪθ] [kɪŋ] [koʊl][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fidləz] [θriː] !
With King Cole and his fiddlers three !
和 国王 油菜 和 他的 小提琴手 三 !

与 King Cole 和他的三位提琴手一起!

[el]
L
L

L

['lɪt(ə)l] [ˌbiː 'oʊ] - [piːp] [hæz; həz] [lɔːst] [hɜːr; hər] [ʃiːp] ,
Little **Bo** **-** **peep** **has** **lost** **her** **sheep** **,**
小的 波 - 窥视 有 丢失的 她 羊 ,

小波比的羊走丢了。

[ænd; ənd] [kɑːnt] [tel] [wer] [tuː; tə] [faɪnd] [ðem; ðəm] .
And **can't** **tell** **where** **to** **find** **them** **.**
和 不能 告诉 在哪里 到 寻找 他们 .

而且也不知道在哪里能找到它们。

[let] [ðem; ðəm] [ə'loʊn] [ænd; ənd] [ðeɪl] [kʌm] [hoʊm] ,
Let **them** **alone** **and** **they'll** **come** **home** **,**
让 他们 独自的 和 他们会 来 家 ,

别管他们，他们自然会回家。

[ænd; ənd] [brɪŋ] [ðer; ðər] [teɪlz] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] , & [siː] .
And **bring** **their** **tails** **behind** **them** **,** **&** **c** **.**
和 带来 他们的 尾巴 在后面 他们 , & c .

并把尾巴夹在身后，等等。

[em]
M
M

M

['mɪstrəs] ['meri] ,
Mistress **Mary** **,**
情妇 玛丽 ,

玛丽夫人

[kwaɪt] ['kɑːntreri] ,
Quite **contrary** **,**
相当 相反 ,

恰恰相反，

[haʊ] [dʌz] [jʊr; jər] ['gɑːrdn] [groʊ] ?
How **does** **your** **garden** **grow** **?**
如何 做 你的 花园 生长 ?

你的花园长势如何?

[wɪð; wɪθ] ['sɪlvər] ['belz] ,
With **silver** **bells** **,**
和 银 铃铛 ,

带着银铃铛，

[ænd; ənd] ['kɑːkl] ['ʃɛlz] .
And **cockle** **shells** **.**
和 鸟蛤 贝壳 .

还有鸟蛤壳。

[ænd; ənd] ['kaʊslɪp] [ɔːl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] - [roʊ] .
And **cowslips** **all** **of** **a** **-** **row** **.**
和 报春花 全部 的 一个 - 排 .

还有一排排的报春花。

[en]
N
N

N

['niːdlz] [ænd; ənd][pɪnz] , ['niːdlz] [ænd; ənd][pɪnz] ,
Needles and pins , needles and pins ,
针头 和 别针 , 针 和 别针 ,

针和别针，针和别针，

[wen] [ə; eɪ][mæn] ['mæriz] [hɪz; ɪz]['trʌb(ə)l] [bɪ'gɪnz] .
When a man marries his trouble begins .
什么时候 一个 男人 结婚 他的 麻烦 开始 .

男人结婚后，麻烦就开始了。

[oʊ]
O
哦

哦

[wʌns] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɜːrd] ,
Once I saw a little bird ,
一次 我 锯 一个 小的 鸟 ,

我曾见过一只小鸟，

[kʌm] [hɑːp] , [hɑːp] , [hɑːp] ;
Come hop , hop , hop ;
来 跳 , 跳 , 跳 ;

来跳，跳，跳；

[soʊ][aɪ][kraɪd] , " ['lɪt(ə)l][bɜːrd] ,
So I cried , " Little bird ,
所以 我 哭 , " 小的 鸟 ,

于是我哭着说："小鸟，

[wɪl] [juː; jʊ][stɑːp] , [stɑːp] , [stɑːp] ?
Will you stop , stop , stop ?
将要 你 停止 , 停止 , 停止 ?

你能停下来吗?

" [ænd; ənd][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndoʊ] ,
" And was going to the window ,
" 和 曾是 去 到 这 窗户 ,

然后他走向窗边，

[tuː; tə] [seɪ] , " [haʊ] [duː][juː; jʊ][duː] ?
To say , " How do you do ?
到 说 , " 如何 做 你 做 ?

说："你好吗？"

" [wen] [hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l][teɪl] ,
" When he shook his little tail ,
" 什么时候 他 摇晃 他的 小的 尾巴 ,

"当他摇着小尾巴时，

[ænd; ənd][fɑːr] [ə'weɪ] [hiː; hi] [fluː] .
And far away he flew .
和 远的 离开 他 飞翔 .

于是他飞向了遥远的地方。

[piː]
P
P

P

[piːz] - ['pʊdɪŋ] [hɑːt] , [piːz] - ['pʊdɪŋ] [koʊld] ;
Pease - pudding hot , pease - pudding cold ;
皮斯 - 布丁 热的 , 请 - 布丁 寒冷的 ;

豌豆布丁，热的，豌豆布丁，冷的；

[piːz] - ['pʊdɪŋ] [ɪn][ðə; ði][paːt] , [naɪn] [deɪz] [oʊld] .
Pease - pudding in the pot , nine days old .
皮斯 - 布丁 在 这 锅 , 九 天 老的 .

锅里的豌豆布丁，已经放了九天了。

[kjuː]
Q
问

问

[kwiːn] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['paːrlər] , ['iːtɪŋ] [bred] [ænd; ənd] ['hʌni] .
Queen was in the parlour , eating bread and honey .
女王 曾是 在 这 客厅 , 吃 面包 和 蜂蜜 .

王后在客厅里吃面包和蜂蜜。

[ɑːr]
R
拉

拉

[raɪd] [ə; eɪ] - [kɑːk] [hɔːrs] [tuː; tə] ['bænbəri] [krɔːs] ,
Ride a - cock horse to Banbury Cross ,
骑 一个 - 公鸡 马 到 班伯里 叉 ,

骑着公马到班伯里十字路口，

[tuː; tə] [siː] [æn; ən][oʊld] ['wʊmən] [get] [ʌp][ɑːn][hɜːr; hər] [hɔːrs] ;
To see an old woman get up on her horse ;
到 看 一个 老的 女士 得到 向上 在 她 马 ;

看到一位老妇人骑上她的马；

[rɪŋz] [ɑːn][hɜːr; hər] ['fɪŋgərz] [ænd; ənd] ['belz] [æt; ət][hɜːr; hər] [toʊz] ,
Rings on her fingers and bells at her toes ,
戒指 在 她 手指 和 铃铛 在 她 脚趾 ,

她手指上戴着戒指，脚趾上系着铃铛。

[ænd; ənd][soʊ][ʃiː; ʃi] [meɪks] ['mjuːzɪk] [wer'evər] [ʃiː; ʃi][goʊz] .
And so she makes music wherever she goes .
和 所以 她 制作 音乐 无论 她 去 .

所以她无论走到哪里都会创作音乐。

[es]
S
S

S

['sɪmp(ə)l]['saɪmən] [met] [ə; eɪ] ['paimən] ,
Simple Simon met a pieman ,
简单的 西蒙 遇见 一个 馅饼人 ,

单纯的西蒙遇到了一个卖馅饼的人，

['goʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [fer] ;
Going to the fair ;
去 到 这 公平的 ;

去逛集市；

[sez] ['sɪmp(ə)l]['saɪmən] [tuː; tə][ðə; ði] ['paimən] ,
Says Simple Simon to the pieman ,
说道 简单的 西蒙 到 这 馅饼人 ,

傻瓜西蒙对卖馅饼的人说：

" [let] [ˌem 'iː] [teɪst] [jʊr; jər] [wer] !
" Let me taste your ware !
" 让 我 品尝 你的 仓库 !

让我尝尝你的产品！

" [tiː]
" T
" T

"T

['tæfi] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['welʃmən] ,
Taffy was a Welshman ,
太妃糖 曾是 一个 威尔士人 ,

塔菲是威尔士人，

['tæfi] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [θiːf] ,
Taffy was a thief ,
太妃糖 曾是 一个 贼 ,

塔菲是个小偷，

['tæfi] [keɪm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] ,
Taffy came to my house ,
太妃糖 来了 到 我的 房子 ,

塔菲来到我家，

[ænd; ənd] [stoʊl] [ə; eɪ][leg][ʌv; əv] [biːf] .
And stole a leg of beef .
和 偷窃 一个 腿 的 牛肉 .

还偷了一条牛腿。

[aɪ] [went] [tuː; tə] [tæfiːz] [haʊs] ,
I went to Taffy's house ,
我 去 到 塔菲 房子 ,

我去了塔菲家，

['tæfi] [wʌz; wəz][nɑːt][æt; ət][hoʊm] ;
Taffy was not at home ;
太妃糖 曾是 不是 在 家 ;

塔菲不在家；

['tæfi] [keɪm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs]
Taffy came to my house
太妃糖 来了 到 我的 房子

塔菲来我家了

[ænd; ənd] [stoʊl] [ə; eɪ] ['mæroʊ] - [boʊn] .
And stole a marrow - bone .
和 偷窃 一个 骨髓 - 骨 .

还偷了一根骨髓骨。

[aɪ] [went] [tuː; tə] [tæfiːz] [haʊs] ,
I went to Taffy's house ,
我 去 到 塔菲 房子 ,

我去了塔菲家，

['tæfi] [wʌz; wəz][ɪn][bed] ;
Taffy was in bed ;
太妃糖 曾是 在 床 ;

塔菲躺在床上；

[aɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['mæroʊ] - [boʊn] ,
I took the marrow - bone ,
我 采取 这 骨髓 - 骨 ,

我取了骨髓骨，

[ænd; ənd] [broʊk] [tæfiːz] [hed] .
And broke Taffy's head .
和 打破 塔菲 头 .

然后打断了塔菲的头。

[juː]
U
U

∪

[ʌp] [hɪl] [ænd; ənd] [daʊn] [deɪl] ,
Up hill and down dale ,
向上爬坡道 和 向下 戴尔 ,

上山下谷，

['bʌtər] [ɪz] [meɪd] [ɪn] ['evri] [veɪl] ;
Butter is made in every vale ;
黄油 是 制成 在 每一个 谷 ;

每个山谷都生产黄油；

[ænd; ənd] [ɪf] ['nænsi] [kɑːk]
And if Nancy Cock
和 如果 南希 公鸡

如果南希·科克

[ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [gɜːrl] ,
Is a good girl ,
是 一个 好的 女孩 ,

她是个好女孩，

[ʃiː; ʃi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ] [spaʊs] .
She shall have a spouse .
她 将 有 一个 配偶 .

她将有配偶。

[ænd; ənd] [meɪk] ['bʌtər] [ə'nɑːn] ,
And make butter anon ,
和 制作 黄油 匿名 ,

然后马上做成黄油。

[bɪ'fɔːr] [hɜːr; hər][oʊld] ['grænmʌðər]
Before her old grandmother
前 她 老的 祖母

在她老祖母面前

[grəuz] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
Grows a young man .
生长 一个 年轻的 男人 .

长成一个年轻人。

[viː]
V
V

∨

['væləntaɪn] , [oʊ] , ['væləntaɪn] ,
Valentine , Oh , Valentine ,
情人节 , 哦 , 情人节 ,

情人节，哦，情人节

[kɜːrl][jʊr; jər] ['lɑːks] [æz; əz][aɪ][duː][maɪn] :
Curl your locks as I do mine :
卷曲 你的 锁 作为 我 做 矿 :

像我一样卷你的头发：

[tuː] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd] [tuː] [bɪ'haɪnd] ;
Two before and two behind ;
二 前 和 二 在后面 ;

前面两个，后面两个；

[gʊd] - ['mɔːroʊ] [tuː; tə][juː; jʊ] , ['væləntaɪn] .

Good	**-**	**morrow**	**to**	**you**	**,**	**Valentine**	**.**
好的	-	明天	到	你	,	情人节	.

情人节快乐，早上好。

['dʌbljuː]

W
W

W

" [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] , [maɪ] ['prɪti] [meɪd] ? "

"	**Where**	**are**	**you**	**going**	**,**	**my**	**pretty**	**maid**	**?**	**"**
"	在哪里	是	你	去	,	我的	漂亮的	女佣	?	"

"我的漂亮女仆，你要去哪里？"

" [aɪm]['goʊɪŋ][ə; eɪ] ['mɪlkɪŋ] , [sɜːr] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	**I'm**	**going**	**a**	**milking**	**,**	**sir**	**,**	**"**	**she**	**said**	**.**
"	我是	去	一个	挤奶	,	先生	,	"	她	说	.

"先生，我要去挤奶了。"她说。

" [meɪ] [aɪ][goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [maɪ] ['prɪti] [meɪd] ? "

"	**May**	**I**	**go**	**with**	**you**	**,**	**my**	**pretty**	**maid**	**?**	**"**
"	可能	我	去	和	你	,	我的	漂亮的	女佣	?	"

"我可以跟你一起去吗，我的漂亮女仆？"

" [jʊə(r)] ['kaɪndli] ['welkəm] , [sɜːr] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	**You're**	**kindly**	**welcome**	**,**	**sir**	**,**	**"**	**she**	**said**	**.**
"	你是	亲切地	欢迎	,	先生	,	"	她	说	.

"不客气，先生，"她说。

" [wʌt] [ɪz][jʊr; jər]['fɑːðər] , [maɪ] ['prɪti] [meɪd] ? "

"	**What**	**is**	**your**	**father**	**,**	**my**	**pretty**	**maid**	**?**	**"**
"	什么	是	你的	父亲	,	我的	漂亮的	女佣	?	"

"你父亲是谁，我的漂亮女仆？"

" [maɪ] ['fɑːðɚz] [ə; eɪ]['fɑːrmər] , [sɜːr] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	**My**	**father's**	**a**	**farmer**	**,**	**sir**	**,**	**"**	**she**	**said**	**.**
"	我的	父亲的	一个	农民	,	先生	,	"	她	说	.

"先生，我父亲是位农民，"她说。

" [seɪ] [wɪl] [juː; jʊ] ['mæri] [ˌem 'iː] , [maɪ] ['prɪti] [meɪd] ? "

"	**Say**	**will**	**you**	**marry**	**me**	**,**	**my**	**pretty**	**maid**	**?**	**"**
"	说	将要	你	结婚	我	,	我的	漂亮的	女佣	?	"

"你愿意嫁给我吗，我的漂亮女仆？"

" [jes] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] , [kaɪnd][sɜːr] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	**Yes**	**,**	**if**	**you**	**please**	**,**	**kind**	**sir**	**,**	**"**	**she**	**said**	**.**
"	是的	,	如果	你	请	,	种类	先生	,	"	她	说	.

"是的，先生，如果您愿意的话。"她说道。

" [wʌt] [ɪz][jʊr; jər]['fɔːrtʃən] , [maɪ] ['prɪti] [meɪd] ? "

"	**What**	**is**	**your**	**fortune**	**,**	**my**	**pretty**	**maid**	**?**	**"**
"	什么	是	你的	财富	,	我的	漂亮的	女佣	?	"

"我的漂亮女仆，你的家境如何？"

" [maɪ] [feɪs] [ɪz][maɪ] ['fɔːrtʃən] , [sɜːr] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	**My**	**face**	**is**	**my**	**fortune**	**,**	**sir**	**,**	**"**	**she**	**said**	**.**
"	我的	脸	是	我的	财富	,	先生	,	"	她	说	.

"先生，我的容貌就是我的财富。"她说道。

" [ðen] , [aɪ][wəʊnt] ['mæri] [juː; jʊ] , [maɪ] ['prɪti] [meɪd] ! "

"	**Then**	**,**	**I**	**won't**	**marry**	**you**	**,**	**my**	**pretty**	**maid**	**!**	**"**
"	然后	,	我	惯于	结婚	你	,	我的	漂亮的	女佣	!	"

"那么，我就不娶你了，我的漂亮女仆！"

" ['noʊbɑːdi] [æskt] [juː; jʊ] , [sɜːr] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" Nobody asked you , sir , " she said .
" 无人 问 你 , 先生 , " 她 说 .

"没人问过你，先生，"她说。

[eks]
X
X

X

[krɔːs] [eks] [pætʃ] ,
Cross X patch ,
叉 X 修补 ,

X形补丁，

[drɔː] [ðə; ði] [lætʃ] ,
Draw the latch ,
画 这 闩锁 ,

拉动闩锁，

[sɪt] [baɪ] [ðə; ði] ['faɪər] [ænd; ənd] [spɪn] :
Sit by the fire and spin :
坐 经过 这 火 和 旋转 :

坐在火堆旁旋转：

[teɪk] [ə; eɪ] [kʌp]
Take a cup
拿 一个 杯子

拿一杯

[ænd; ənd] [drɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,
And drink it up ,
和 喝 它 向上 ,

把它喝光。

[ðen] [kɔːl] [ðə; ði] ['neɪbərz] [ɪn] .
Then call the neighbours in .
然后 称呼 这 邻居 在 .

然后叫邻居们过来。

[waɪ]
Y
是

是

[juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] ['mʌndeɪ; 'mʌndi] [ɪz] ['sʌnˌdeɪz, 'sʌnˌdiːz] ['brʌðər] ;
You know that Monday is Sunday's brother ;
你 知道 那 周一 是 星期天 兄弟 ;

你知道星期一是星期日的兄弟；

['tuːzdeɪ] [ɪz] [sʌtʃ] [ə'nʌðər] ;
Tuesday is such another ;
周二 是 这样的 其他 ;

星期二也是如此；

['wenzdeɪ] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [goʊ] [tuː; tə] [tʃɜːrtʃ] [ænd; ənd] [preɪ] ;
Wednesday you must go to church and pray ;
周三 你 必须 去 到 教会 和 祈祷 ;

星期三你必须去教堂祈祷；

['θɜːrzdeɪ] [ɪz] [hæf] - ['hɑːlədeɪ] ;
Thursday is half - holiday ;
周四 是 一半 - 假期 ;

星期四是半天假日；

[ɑːn]['fraɪdeɪ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [tuː; tə][spɪn] ,

On	Friday	it	is	too	late	to	begin	to	spin	,
在	星期五	它	是	也	晚的	到	开始	到	旋转	,

星期五再开始旋转就太晚了。

[ænd; ənd] ['sætərdeɪ] [ɪz][hæf] - ['hɑːlədeɪ] [ə'gen] .

And	Saturday	is	half	-	holiday	again	.
和	周六	是	一半	-	假期	再次	.

星期六又成了半个假日。

[ziː]

Z
Z

Z

['zoʊdiæk][fɔːr; fər][ðə; ði] ['nɜːrsəri] .

Zodiac	for	the	Nursery	.
星座	为了	这	苗圃	.

婴儿房的十二生肖主题装饰。

[ðə; ði][ræm] , [ðə; ði] [bʊl] , [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [twɪnz] .

The	ram	,	the	bull	,	the	heavenly	twins	.
这	内存	,	这	公牛	,	这	天上	双胞胎	.

公羊，公牛，天上的双子星。

[ænd; ənd][nekst][ðə; ði][kræb] , [ðə; ði]['laɪən] [ʃaɪnz] ,

And	next	the	crab	,	the	lion	shines	,
和	下一个	这	螃蟹	,	这	狮子	闪耀	,

接下来是螃蟹，狮子闪耀登场。

[ðə; ði]['vɜːrdʒɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [skeɪlz] ,

The	virgin	and	the	scales	,
这	处女	和	这	秤	,

处女与天平

[ðə; ði]['skɔːrpiən] , ['ɑːrtʃər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [goʊt] ,

The	scorpion	,	archer	,	and	the	goat	,
这	蝎	,	射手	,	和	这	山羊	,

蝎子、弓箭手和山羊

[ðə; ði][mæn] [huː] [hoʊldz][ðə; ði] ['wɔːtərɪŋ] - [pɑːt] ,

The	man	who	holds	the	watering	-	pot	,
这	男人	WHO	持有	这	浇水	-	锅	,

拿着浇水壶的那个人，

[ænd; ənd] [fɪʃ] [wɪð; wɪθ] ['glɪtərɪŋ] [skeɪlz] .

And	fish	with	glittering	scales	.
和	鱼	和	闪闪发光	秤	.

还有鳞片闪闪发光的鱼。

['wɔːltər] ['kreɪnz] ['pɪktʃər] [bʊks]

WALTER	CRANE'S	PICTURE	BOOKS
沃尔特	起重机的	图片	图书

沃尔特·克莱恩的图画书

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神